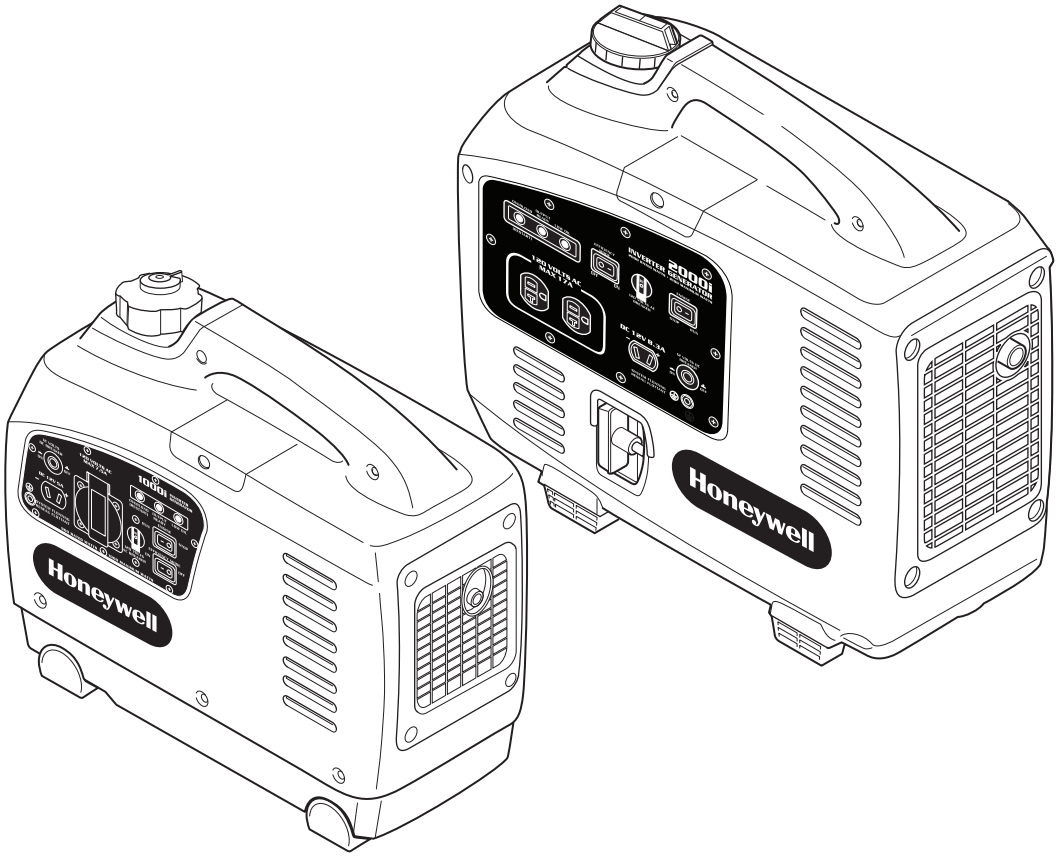
Honeywell

Inverter Generator

Owner's Manual
Guide D'Utilisation
Manual del Propietario



HW1000i
HW2000i

For product inquires or support, please visit www.honeywellgenerators.com or call toll-free at 1-888-HWHELP1 (494-3571).

Pour obtenir des renseignements sur les produits ou pour du soutien technique, visitez notre site à l'adresse www.honeywellgenerators.com (en anglais seulement) ou composez notre numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571).

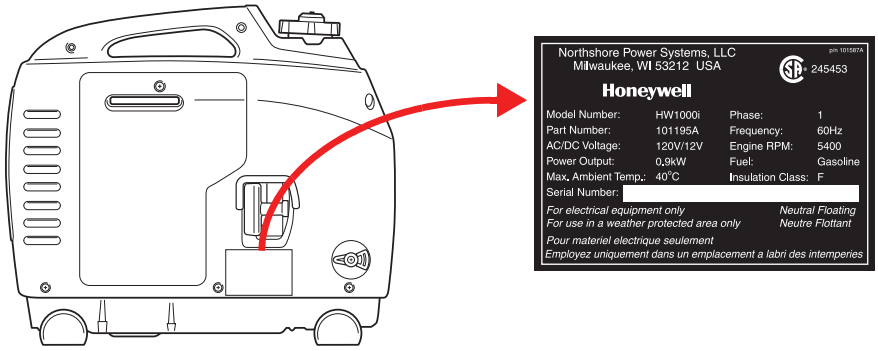
Si tiene preguntas acerca de los productos o requiere de asistencia, visite www.honeywellgenerators.com o llame gratis al 1-888-HWHELP1 (494-3571).

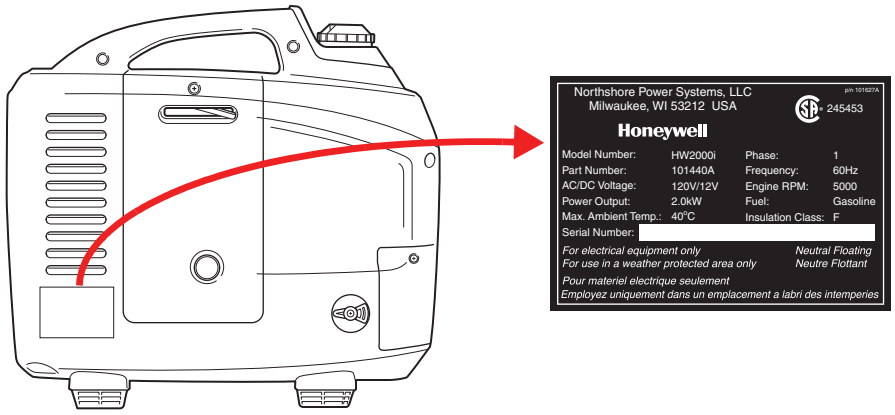
Félicitations pour votre achat d'une génératrice avec onduleur Honeywell !

⚠ MISE EN GARDE
Le guide contient des directives importantes pour les opérateurs. Pour votre sécurité personnelle et celle des autres, assurez-vous de bien lire le manuel avant d'exploiter la génératrice. Le non-respect de toutes les directives et mesures de sécurité peut vous blesser ou blesser sérieusement quelqu'un d'autre et même entraîner la mort.

Veuillez utiliser l'espace prévu ci-dessous pour inscrire les renseignements importants concernant votre génératrice. Nous pourrions demander ces renseignements si vous avez besoin de soutien ou pour les réparations du produit.

Les renseignements propres à votre génératrice (modèle et N° de série) sont inscrits sur la plaque signalétique de la génératrice.





Date d'achat : _____

Magasin/détaillant : _____

Modèle : _____

Numéro de série : _____

Northshore Power Systems, LLC
4425 N. Port Washington Rd., Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA
Tél. : 1-888-HWHELP1 (494-3571)
www.honeywellgenerators.com

© 2009 Northshore Power Systems, LLC

La marque de commerce Honeywell fait l'objet d'une licence de la Honeywell International Inc.

Honeywell International Inc. décline toute responsabilité et toute obligation de garantie afférant au produit.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Honeywell

Veuillez remplir le formulaire ci-après pour enregistrer votre produit et postez-le à l'adresse indiquée au bas du formulaire ou enregistrez-vous en ligne sur le site **www.honeywellgenerators.com**. Le numéro de série à 18 chiffres doit être complété afin d'activer la garantie.

1 - RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

PRÉNOM _____ **ADRESSE** _____

NOM _____ **VILLE, PROVINCE, CODE POSTAL** _____

N° DE TÉLÉPHONE _____ **PAYS** _____

EMAIL _____

☐ COCHEZ ICI POUR RECEVOIR DES RAPPELS D'ENTRETIEN ANNUEL ET DES OFFRES SPÉCIALES DE LA PART DE HONEYWELL GENERATORS

☐ COCHEZ ICI POUR RECEVOIR D'AUTRES RENSEIGNEMENTS PAR COURRIEL DE LA PART DE TIERCES PARTIES. DEMEUREZ CONSCIENT QUE VOTRE ADRESSE DE COURRIEL PUISSE ÊTRE PARTAGÉE OU COMBINÉE À DES RENSEIGNEMENTS PARVENANT D'AUTRES SOURCES

2 - RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

DATE D'ACHAT :

____/____/____

MM JJ AAAA

***MODÈLE :** _____

***N° DE SÉRIE (18 CHIFFRES) :**

*Indiqué sur la plaque signalétique

ENDROIT DE L'ACHAT :

☐ EN MAGASIN

☐ EN LIGNE

NOM DU MAGASIN : _____

PRIX D'ACHAT : _____.00$

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT AYANT INFLUENCÉ VOTRE ACHAT :

☐ RÉPUTATION DE LA MARQUE
☐ FACILITÉ D'UTILISATION
☐ PORTABILITÉ
☐ TAILLE / POIDS
☐ PUISSANCE NOMINALE
☐ STYLE / ASPECT
☐ PRIX
☐ GARANTIE

AUTRES MARQUES CONSIDÉRÉES LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT :

_____

USAGE PRINCIPAL DU PRODUIT :

☐ ALIMENTATION D'OUTILLAGE

☐ ALIMENTATION RÉCRÉATIVE

☐ ALIMENTATION DE SECOURS

ENDROIT PRINCIPAL D'UTILISATION DU PRODUIT :

☐ À DOMICILE

☐ AU TRAVAIL

TYPE DE TRAVAIL (SI VOUS UTILISEZ LE PRODUIT DE FAÇON PROFESSIONNELLE) :

_____

QUEL AUTRE GENRE D'ÉQUIPEMENT MOTORISÉ SOUHAITEZ-VOUS ACHETER À COURT OU À LONG TERME ?

_____

QUI A DÉCIDÉ DE L'ACHAT DU PRODUIT ?

_____

COMMENT ET OÙ AVEZ-VOUS ENTENDU PARLER DU PRODUIT ?

☐ EN MAGASIN
☐ À LA RADIO / À LA TÉLÉVISION
☐ SUR L'INTERNET
☐ CIRCULAIRE DU MAGASIN
☐ LES JOURNAUX
☐ BOUCHE À OREILLE

3 - DONNÉES DEMOGRAPHIQUES

GENRE :

- ☐ MASCULIN
- ☐ FÉMININ

ÉTAT MATRIMONIAL :

- ☐ MARIÉ (E)
- ☐ CÉLIBATAIRE

DATE DE NAISSANCE :

____/____/_____

MM JJ AAAA

VOUS INCLUS, COMBIEN DE PERSONNES VIVENT AU FOYER :

_____

NOMBRE D'ENFANTS DE MOINS DE 18 ANS VIVANT AU FOYER :

_____

RÉSIDENCE PRINCIPALE :

- ☐ PROPRIÉTAIRE
- ☐ LOCATAIRE

ÉDUCATION :

- ☐ PARTIE DU SECONDAIRE
- ☐ DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES
- ☐ DIPLÔME D'ÉTUDES COLLÉGIALES
- ☐ DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

REVENU DU MÉNAGE :

- ☐ MOINS DE $15,000
- ☐ $15 000 à $29,999
- ☐ $30 000 à $49,999
- ☐ $50 000 à $79,999
- ☐ $80 000 à $99,999
- ☐ $100 000 à $124 999
- ☐ $125 000 à $149 999
- ☐ $150 000 à $174 999
- ☐ $175 000 à $199 999
- ☐ $200 000 OU PLUS

PRINCIPALE MÉTHODE D'ACHAT D'ARTICLES MÉNAGERS :

- ☐ EN MAGASIN
- ☐ EN LIGNE
- ☐ À LA TÉLÉ
- ☐ VENTE PAR CORRESPONDANCE

CARTES DE CRÉDIT DÉTENUES PAR LES MEMBRES DE LA FAMILLE :

- ☐ VISA / MASTERCARD
- ☐ DISCOVER
- ☐ AMERICAN EXPRESS
- ☐ CARBURANT / VENTE AU DÉTAIL
- ☐ AUTRE
- ☐ AUCUNE

INTÉRÊTS DE LA FAMILLE :

- ☐ LES RÉNOVATIONS
- ☐ RÉPARATIONS AUTOMOBILES
- ☐ CAMPING
- ☐ AUTRE _____

MERCI D'AVOIR ENREGISTRÉ VOTRE PRODUIT. LES RENSEIGNEMENTS FOURNIS SERONT UTILISÉS À DES FINS DE MARKETING AFIN QUE NOUS PUISSIONS VOUS OFFRIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR NOS PRODUITS ET DES OFFRES SPÉCIALES.

☐ COCHEZ ICI SI VOUS NE SOUHAITEZ PAS RECEVOIR NOS OFFRES SPÉCIALES.

VEUILLEZ RETOURNER CE FORMULAIRE À L'ADRESSE SUIVANTE :

Northshore Power Systems, LLC
4425 N Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA

POSTEZ DANS UNE ENVELOPPE SCELLÉE. NE PAS BROCHER.

CONTENTS

MISE EN GARDE 1
Messages visant à promouvoir la sécurité 1
Emplacement des étiquettes importantes 3
MISE EN MARCHE 5
Liste de contrôle de l'emballage 5
Transcrivez les renseignements concernant la génératrice 5
Mise à la terre de la génératrice 6
Utilisation de la génératrice comme source d'alimentation de réserve 6
COMPOSANTES 7
Accessoires 7
Vues avant et arrière 8
EXPLOITATION 11
Mise en place de la génératrice 11
Préparations en vue de l'exploitation 11
Démarrage de la génératrice 12
Opération CA 14
Arrêt de la génératrice 14
Protection contre un bas niveau d'huile 14
Exploitation en haute altitude 15
Alimentation d'appareils 15
Renseignements sur le wattage des appareils 16
ENTRETIEN 17
Programme d'entretien 17
Huile à moteur 18
Carburant 21
Nettoyage de la crépine 23
Entretien du filtre à air 23
Nettoyage du pare-étincelles 25
Entretien de la bougie 25
Transport de la génératrice 26
Entreposage de la génératrice 27
DÉPANNAGE 29
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET SCHÉMAS DE PRINCIPE 31
GARANTIES 35
NORTHSHORE POWER SYSTEMS GARANTIE LIMITÉE DU CONSOMMATEUR 35
GARANTIE DU SYSTÈME DE LUTTE ANTIÉMISSION DE NORTHSHORE POWER SYSTEMS 36
INDEX 39
PIÈCES POUR L'ENTRETIEN 41

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

MISE EN GARDE

⚠MISE EN GARDE	
	TOUTE PERSONNE appelée à exploiter ou à réparer cette génératrice doit bien lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité et d'exploitation pourvues à cet effet dans le guide d'utilisation. Le non-respect de ces directives peut provoquer des blessures sérieuses, des dommages matériels et même entraîner la mort.

REMARQUE :

Puisqu'il existe une grande variété de circonstances entourant l'exploitation, l'entretien et la réparation de la génératrice, nous ne pouvons pas anticiper ou offrir des conseils ou des messages visant à promouvoir la sécurité couvrant toutes les situations.

Messages visant à promouvoir la sécurité

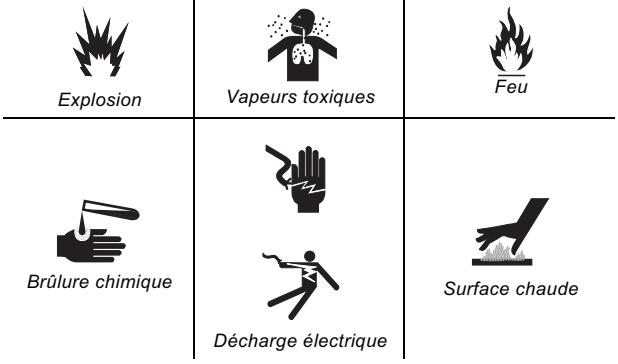
Mots-indicateurs

Des messages visant à promouvoir la sécurité sont dispersés partout dans le manuel pour la prévention des lésions corporelles et des dommages matériels. Tous ces messages sont introduits à l'aide d'un mot-indicateur signifiant le niveau de danger.

⚠DANGER	Situation dangereuse imminente qui, si non évitée, peut provoquer des blessures sérieuses à l'opérateur ou aux passants ou entraîner la mort.
⚠MISE EN GARDE	Situation dangereuse potentielle qui, si non évitée, peut provoquer des blessures sérieuses à l'opérateur ou aux passants ou entraîner la mort.
⚠ATTENTION	Situation dangereuse potentielle qui, si non évitée, peut provoquer des blessures moyennes ou mineures à l'opérateur ou aux passants.
AVIS	Indique une situation qui, si non évitée, peut entraîner des dommages aux composantes de la génératrice.

Symboles de danger et leur signification

En plus des mots-indicateurs, les symboles ci-après sont utilisés pour attirer votre attention sur des dangers spécifiques.



⚠DANGER
Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique incolore et inodore.

N'utilisez JAMAIS la génératrice à l'intérieur de votre foyer ou de votre garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.

N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

Dangers de décharge électrique

⚠MISE EN GARDE

Les génératrices produisent une haute tension pouvant causer la mort ou des dommages physiques importants.

- NE JAMAIS toucher aux prises ou aux fils dénudés.
- NE JAMAIS exploiter la génératrice avec des cordons électriques usés, effilés, dénudés ou endommagés d'autre façon.
- NE JAMAIS exploiter la génératrice sous la pluie ou la neige ou si elle est assise sur une surface humide.
- Gardez les enfants, les animaux domestiques et les personnes sans formation hors de portée la génératrice.

Dangers de feu et de brûlure

⚠MISE EN GARDE

Le carburant et ses vapeurs deviennent extrêmement inflammables et explosifs dans certaines conditions.

- Faites le plein uniquement à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé.
- NE JAMAIS enclore la génératrice dans toute structure.
- Gardez la génératrice à plus de 2 mètres (6 pi) des édifices, d'équipement et d'autres matières de carburant durant l'exploitation.
- NE JAMAIS faire le plein pendant que le moteur tourne.
- ARRÊTEZ la génératrice et laissez-la refroidir avant de faire le plein.
- NE JAMAIS fumer ou approcher de flammes ou des étincelles près de la génératrice ou près de l'entreposage du carburant.
- NE JAMAIS laisser déborder le réservoir à carburant (aucun carburant ne devrait demeurer dans le col de remplissage). Le plein terminé, assurez-vous de bien refermer le bouchon du réservoir.
- Évitez les renversements lors du remplissage. Le carburant déversé ou les vapeurs risquent de s'enflammer. Si un déversement se produit, assurez-vous d'assécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Évitez les contacts prolongés de la peau avec le carburant et d'en respirer les vapeurs.

⚠MISE EN GARDE

Le pot d'échappement devient très chaud durant l'opération et le demeure pendant une bonne période après l'arrêt.

- NE JAMAIS toucher les surfaces chaudes et éviter les gaz chauds.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la génératrice à l'intérieur.

Utilisation relativement au soutien médical et au maintien des fonctions vitales

⚠MISE EN GARDE

- En situation d'urgence, composez le 911 immédiatement.
- NE JAMIAS utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils de maintien des fonctions vitales.
- NE JAMIAS utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils médicaux.
- Avertissez votre fournisseur d'électricité immédiatement si votre survie ou celle de toute autre personne au sein de votre maisonnée dépend d'un équipement électrique pour sa survie.
- Informez votre fournisseur d'électricité immédiatement si une panne électrique pourrait vous occasionner ou occasionner à toute autre personne au sein de votre maisonnée une urgence médicale.

Dangers de dommages à la génératrice

AVIS

Un traitement abusif ou le mésusage de la génératrice peut entraîner des dommages permanents.

- NE JAMAIS modifier la génératrice de quelque façon que ce soit.
- NE JAMAIS altérer la vitesse régulée. La génératrice fournit la tension adéquate à la fréquence nominale lorsqu'elle tourne à la vitesse régulée.
- La garantie ne couvre pas les dommages à la génératrice provoqués par un mésusage ou une modification.

Emplacement des étiquettes importantes

La génératrice comporte plusieurs étiquettes offrant des consignes de sécurité et d'entretien importantes. Des échantillons d'étiquette sont illustrés ci-après. Si les étiquettes deviennent illisibles ou endommagées, contactez le numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571) pour demander un remplacement.

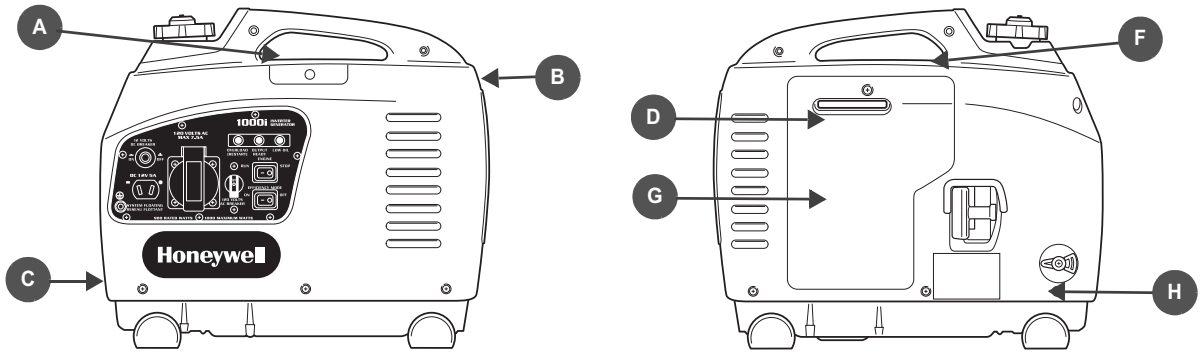


FIGURE 1: Emplacements des étiquettes pour le modèle HW1000i

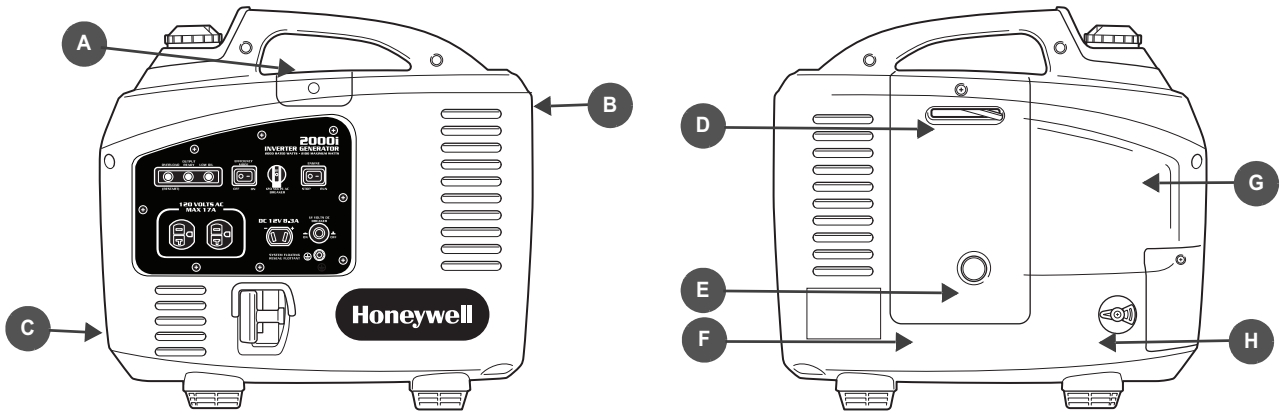


FIGURE 2: Emplacements des étiquettes pour le modèle HW2000i

	ÉTIQUETTE	N° DE PIÈCE
A	⚠ DANGER Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell. NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open. Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents. ⚠ DANGER L'utilisation d'une génératrice à l'intérieur peut CAUSER LA MORT EN QUELQUES MINUTES. L'échappement de la génératrice dégage du monoxyde de carbone. Ce produit ne doit JAMAIS être utilisé à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utilisez SEULEMENT à l'extérieur et tenez éloigné des fenêtres, portes et prises d'air ouvertes. ⚠ PELIGRO Utilizar un generador en el interior PUEDE MATARLO EN CUESTION DE MINUTOS. Los gases de escape del generador contienen monóxido de carbono. Este es un veneno que no se ve, ni huele. NUNCA lo utilice dentro del hogar ni del garaje AUNQUE estén abiertas las puertas y las ventanas. Utilícelo siempre AFUERA y lejos de ventanas, puertas y ventilas.	101589A
B		101591A

Emplacement des étiquettes importantes

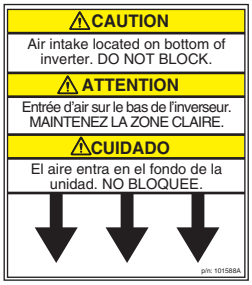
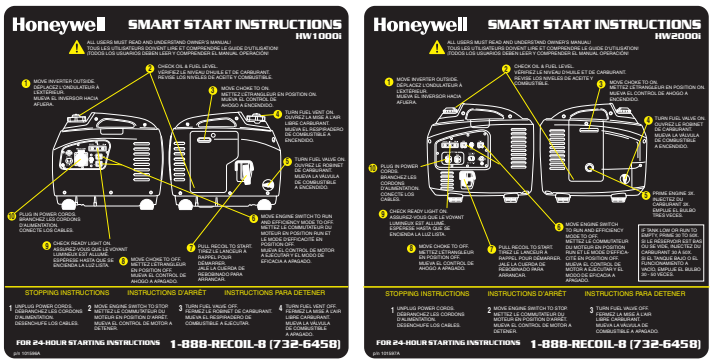
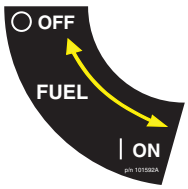
C		101588A
D		101605A (modèle HW1000i) 101610A (modèle HW2000i)
E		101726A (modèle HW2000i)
F		101590A (modèle HW1000i) 101628A (modèle HW2000i)
G		101596A* (modèle HW1000i) 101597A* (modèle HW2000i)
H		101592A

TABLEAU 1. Étiquettes de sécurité

⚠MISE EN GARDE

* L'étiquette de consigne Smart Start (démarrage intelligent) N'EST PAS destinée à remplacer les directives du manuel. Assurez-vous de lire attentivement et de bien comprendre tous les renseignements fournis dans le manuel d'utilisation avant d'exploiter la génératrice. Le non-respect de toutes les directives et mesures de sécurité peut vous blesser ou blesser sérieusement quelqu'un d'autre et même entraîner la mort.

MISE EN MARCHE

Les renseignements présentés dans cette section vous aideront à préparer la génératrice pour l'exploitation.

⚠MISE EN GARDE	
	TOUTE PERSONNE appelée à exploiter ou à réparer cette génératrice doit bien lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité et d'exploitation pourvues à cet effet dans le guide d'utilisation. Le non-respect de ces directives peut provoquer des blessures sérieuses, des dommages matériels et même entraîner la mort.

Liste de contrôle de l'emballage

⚠ATTENTION	
	La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres.

Assurez-vous que tous les articles ci-après sont livrés avec la génératrice :

- ❑ Génératrice - onduleur
- ❑ Guide d'utilisation
- ❑ Contenant de remplissage de l'huile
- ❑ Tuyau de vidange de l'huile
- ❑ Clé à bougie
- ❑ Poignée de tournevis
- ❑ Embout de tournevis universel

Vérifiez les dommages

Inspectez soigneusement la génératrice pour tout dommage ayant pu se produire durant l'expédition. Si vous remarquez tout dommage au déballage, mettez le matériel endommagé de côté et appelez le 1-888-HWHELP1 (494-3571).

Transcrivez les renseignements concernant la génératrice

Transcrivez les renseignements d'identification particuliers à votre génératrice dans l'espace fourni à cet effet à l'intérieur de la page couverture du manuel d'utilisation. Ces renseignements se retrouvent sur la plaque signalétique de la génératrice (voir l'illustration ci-après).

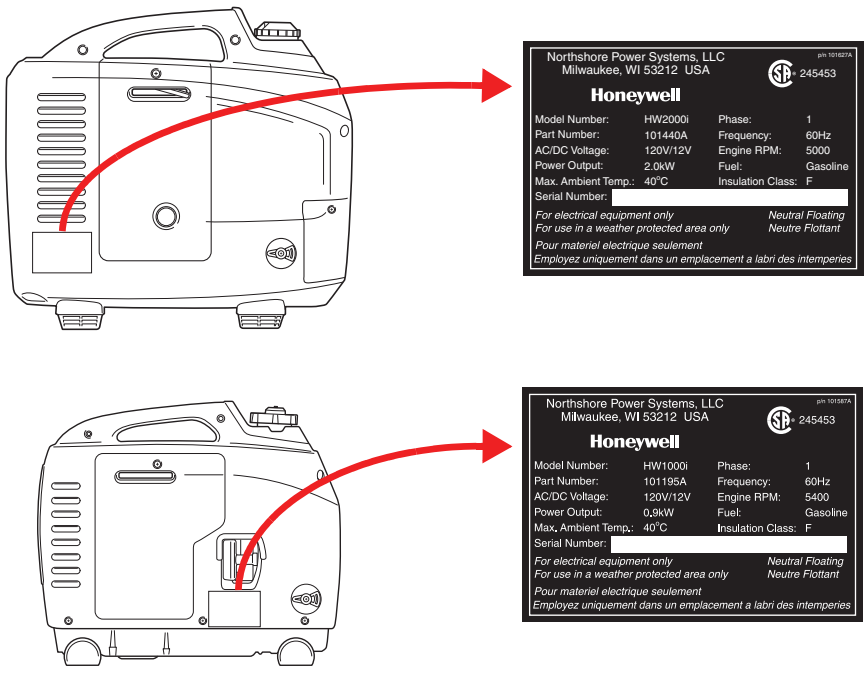


FIGURE 3 : Emplacement de la plaque signalétique de la génératrice

Mise à la terre de la génératrice

⚠ MISE EN GARDE

La génératrice doit être mise à la terre pour prévenir les décharges électriques provoquées par des appareils défectueux.

- Avant d'utiliser la génératrice, consultez un technicien qualifié, un inspecteur en électricité ou une agence locale agréée à la juridiction des codes et ordonnances locales s'appliquant aux utilisations envisagées de la génératrice.

Le National Electric Code américain oblige la mise à la terre de la génératrice. Avant d'utiliser la génératrice, raccordez un fil de cuivre (14 AWG minimum) à partir de la borne de mise à la terre (voir fig. 4) à une prise de terre. Consultez un électricien agréé concernant les méthodes adéquates de mise à la terre.

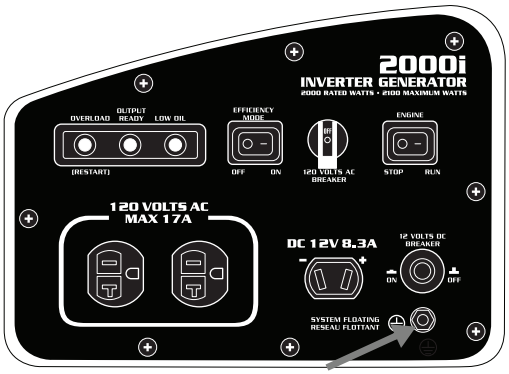


FIGURE 4 : Borne de mise à la terre (modèle HW2000i)

REMARQUE :

La mise à la terre du système n'est pas raccordée au conducteur CA neutre. Si vous utilisez un testeur de prise de courant, ce dernier n'indiquera pas les mêmes conditions de mise à la terre que celles d'une prise murale domestique.

Conditions spéciales

Il peut exister certaines réglementations fédérales ou provinciales semblables à celles de l'OSHA, ou des codes ou ordonnances locales qui s'appliquent à l'utilisation envisagée de la génératrice.
Veuillez consulter un technicien qualifié, un inspecteur en électricité ou une agence locale agréée.

- Dans certaines régions, les génératrices doivent être enregistrées auprès des services publics.
- Si la génératrice est utilisée sur un chantier de construction, il pourrait exister certains règlements supplémentaires à respecter.

Utilisation de la génératrice comme source d'alimentation de réserve

⚠ DANGER

Avant de vous raccorder au système électrique d'un bâtiment, consultez vos services publics ou un électricien qualifié.
Des raccordements inadéquats au système électrique d'un bâtiment peuvent s'avérer mortels.

Le courant électrique de la génératrice peut retourner dans les câbles de service public. Une telle rétroaction peut électrocuter les travailleurs du service public ou autres personnes venant en contact avec les câbles du service public durant une panne de courant.

Le courant électrique peut retourner vers la génératrice. À la restauration du courant, la génératrice peut exploser, brûler ou provoquer un incendie dans le système électrique du bâtiment.

Le National Electric Code oblige que toute génératrice raccordée au système électrique d'un bâtiment utilise un commutateur de transfert installé par un électricien qualifié.

Qu'est-ce qu'un commutateur de transfert ?

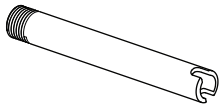
Un commutateur de transfert permet la commutation de l'alimentation électrique des services publics à l'alimentation par génératrice de secours.
Le commutateur est soit manuel, soit automatique, ou une combinaison des deux. Durant une panne de courant, le commutateur de transfert isole les circuits de secours des câbles des services publics. Cela permet le fonctionnement efficace de la génératrice sans aucun retour dans les câbles des services publics.

COMPOSANTES

L'information présentée dans cette section vous introduira aux composantes de la génératrice.

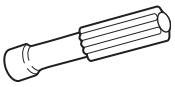
⚠ATTENTION	
	Les renseignements présentés ci-après ne le sont qu'à titre de référence. Reportez-vous à la rubrique EXPLOITATION en page 11 pour les directives d'exploitation.
	La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres.

Accessoires



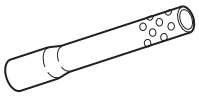
Tuyau de vidange de l'huile

Contenant de remplissage de l'huile



Poignée de tournevis

Embout de tournevis universel

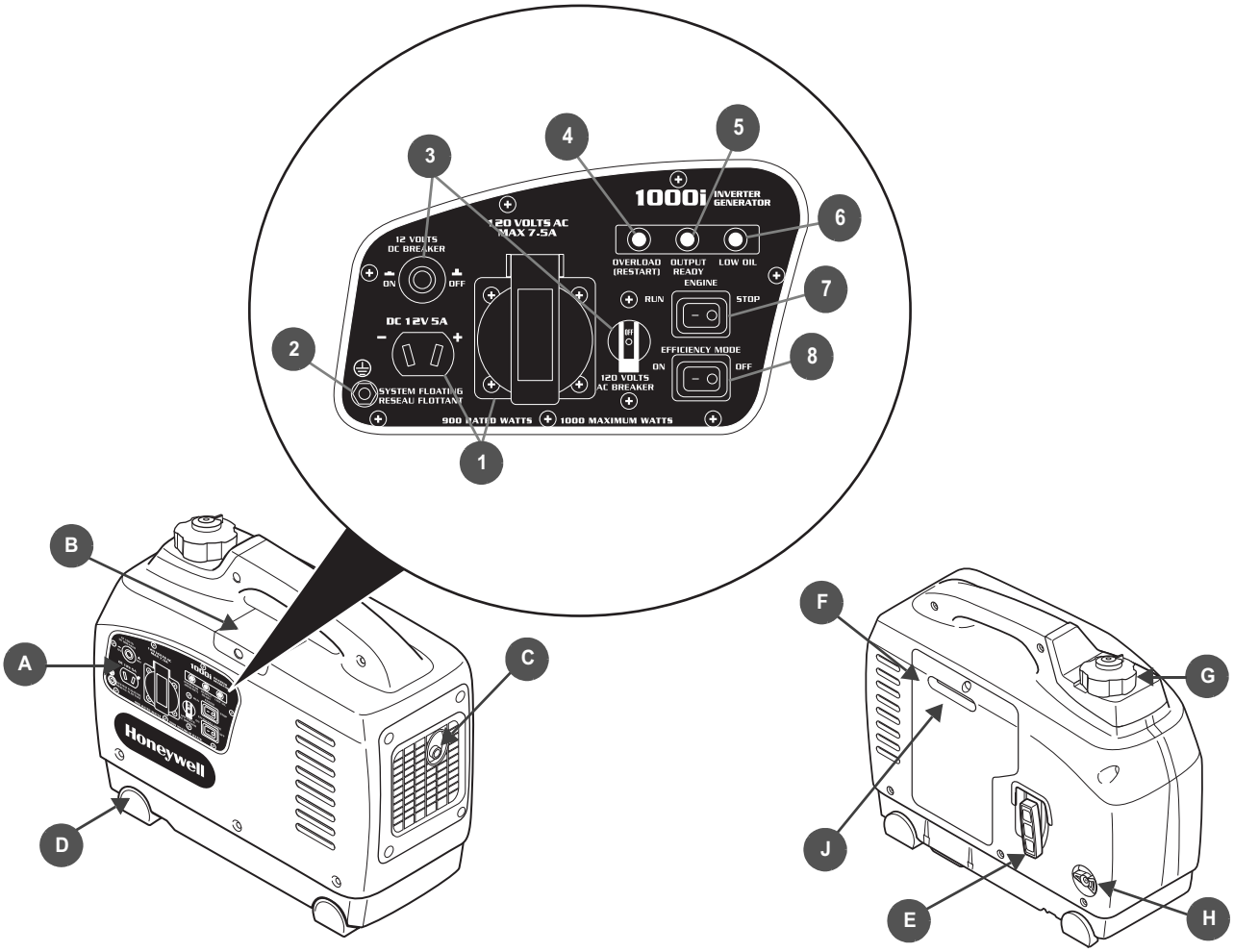


Clé à bougie

FIGURE 5 : Accessoires de l'onduleur

Vues avant et arrière

Modèle HW1000i



A—Panneau de commande

1. ***Prises de courant***

Prise(s) 125 V CA (NEMA 5-15R [modèle HW1000i] et NEMA 5-20R [modèle HW2000i]) servant à alimenter les appareils électriques de 120 V.

La sortie de la prise CC est non régulée et varie entre 12 et 18 volts. Cette prise ne doit pas être utilisée pour charger des batteries.

⚠WARNING
NE JAMAIS utiliser des câbles à courant continu non approuvés puisque ces derniers pourraient provoquer un décès, des blessures sérieuses et des dommages à la propriété. Utilisez TOUJOURS les câbles accessoires à courant continu Honeywell (vendus séparément) que vous pouvez vous procurer chez votre fournisseur.

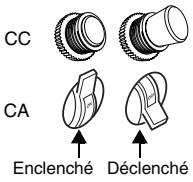
2. *Borne de mise à la terre*

Pour protéger la génératrice en raccordant sa borne de la mise à la terre à la barre de mise à la terre principale.

⚠ATTENTION
La génératrice doit être mise à la terre pour prévenir les décharges électriques provoquées par des appareils défectueux. Voir en page 6.

3. ***Disjoncteurs***

Pour protéger les circuits contre les dommages provoqués par un court-circuit ou une surtension en coupant le circuit électrique de la génératrice vers l'appareil ménager. Si le courant n'est pas disponible au réceptacle, voir la rubrique DÉPANNAGE en page 29.



4. ***Témoin de surcharge***

Brille en rouge lors d'une surcharge de la génératrice ou d'un court-circuit dans l'appareil raccordé. Arrêtez immédiatement la génératrice et déterminez la cause de la surcharge.

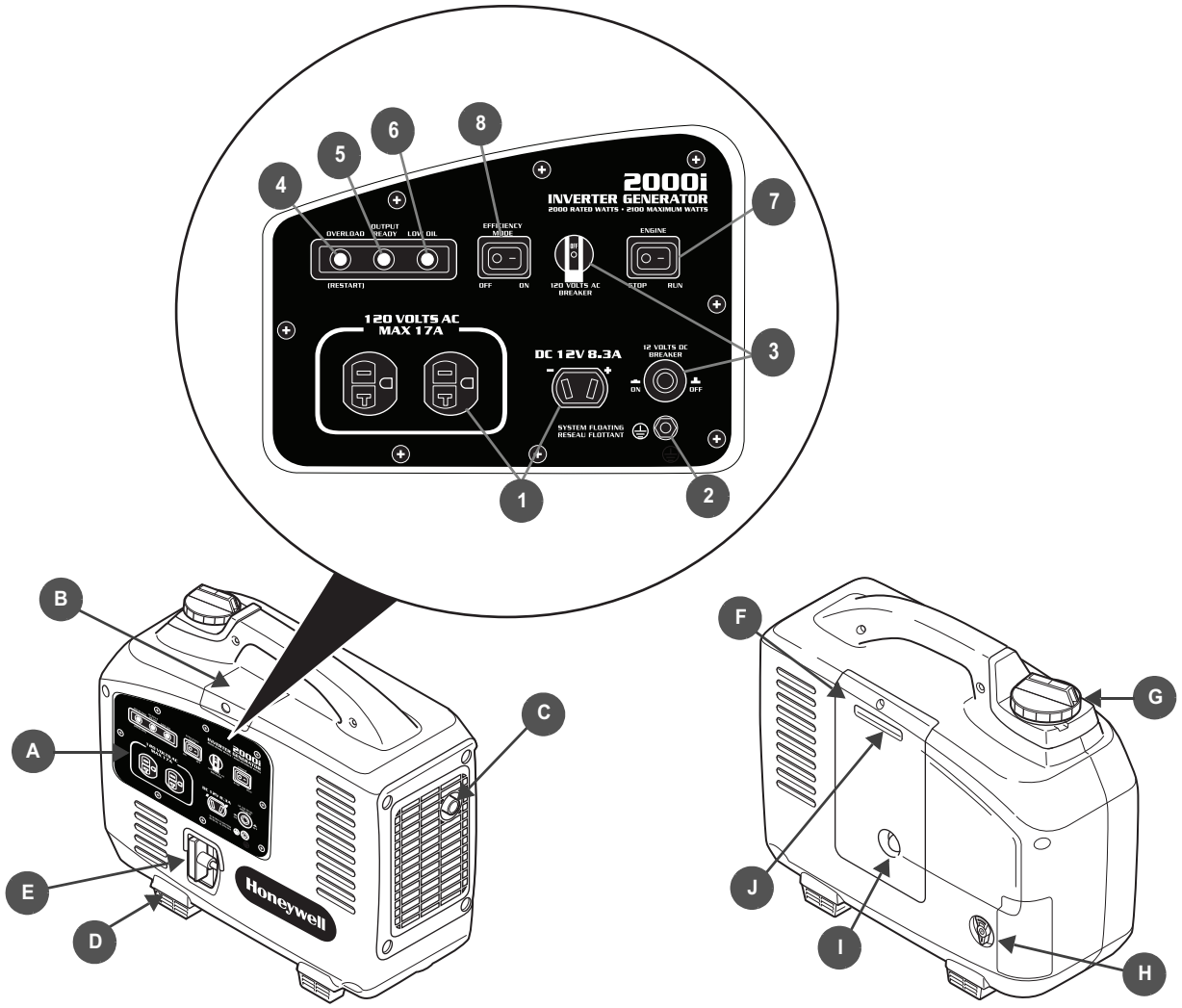
5. ***Témoin de sortie***

Brille en vert lorsque le fonctionnement de la génératrice est normal.

6. ***Témoin d'alerte de niveau d'huile***

Brille en rouge lorsque la pression d'huile est basse durant le fonctionnement de la génératrice (ou lorsque vous tirez sur la corde). Le moteur s'arrête automatiquement pour éviter les dommages à la génératrice.

Modèle HW2000i



7. *Commutateur de commande du moteur*

Démarre et arrête le moteur.

8. *Commutateur du mode d'efficience*

Si le mode Efficiency (Haut rendement) est en position ON (MARCHE), la vitesse du moteur s'ajuste automatiquement à la charge ajoutée. Il en résulte une amélioration de la consommation de carburant et une réduction de bruit.

En fonctionnement CC, réglez le commutateur du mode d'efficience sur DÉSACTIVÉ.

B—Panneau d'entretien du dessus
Permets l'accès aux bougies du moteur.

C—Pot d'échappement
Permets l'échappement des gaz du moteur.

⚠ MISE EN GARDE	
	Le pot d'échappement atteint des températures qui peuvent provoquer des brûlures sérieuses au contact. NE JAMAIS toucher aux surfaces chaudes.

D—Pieds de boîtier
Offrent la stabilité de la génératrice.

E—Poignée du lanceur à rappel
Pour démarrer le moteur.

F—Panneau d'entretien arrière
Permets l'accès au filtre à air, au filtre à carburant et à la bouchon de remplissage d'huile.

G—Bouchon de réservoir de carburant
Permets l'étanchéité du réservoir de carburant. Le modèle HW1000i est doté d'un bouchon ventilé.

H—Robinet à carburant
Commande le débit de carburant du réservoir au carburateur.

I— Amorce (modèle HW2000i uniquement)
Amorçage du carburant pour démarrer le moteur.

J—Commande de l'étrangleur
Commande le volet de l'étrangleur. La commande de l'étrangleur doit être sur la position ACTIVÉE pour démarrer un moteur froid.

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

EXPLOITATION

Mise en place de la génératrice

Lorsque vous décidez d'un emplacement pour votre génératrice, rappelez-vous des consignes de sécurité suivantes:

⚠DANGER

Les zones basses comme les fondations, les piscines ou tout terrain bas peuvent permettre au monoxyde de carbone de s'accumuler. L'inhalation du monoxyde de carbone peut vous tuer en quelques minutes.

- NE JAMAIS utiliser la génératrice à l'intérieur de la maison, du garage, de vides sanitaires, de remises ou d'endroits clos semblables. N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

⚠MISE EN GARDE

Si la génératrice est placée sur une surface inégale ou flexible, elle pourrait pencher ou se renverser, provoquant un déversement de carburant. Le carburant déversé risque de s'enflammer.

- Placez la génératrice sur une surface ferme et de niveau et évitez le sable lâche ou la neige. Si la génératrice est penchée ou renversée, cela peut provoquer un déversement de carburant. De plus, si la génératrice se renverse ou s'enlise dans une surface molle, du sable, de la saleté ou de l'eau peut pénétrer à l'intérieur.

⚠MISE EN GARDE

NE JAMAIS exploiter la génératrice sous la pluie ou la neige ou si elle est assise sur une surface humide.

⚠MISE EN GARDE

Gardez la génératrice à plus de 2 mètres (6 pi) des édifices, d'équipement et d'autres matières de carburant durant l'exploitation.

Préparations en vue de l'exploitation

⚠DANGER

Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.
Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique incolore et inodore.

N'utilisez JAMAIS la génératrice à l'intérieur de votre foyer ou de votre garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.

N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

Avant de démarrer la génératrice, exécutez les tâches préparatoires ci-après :

- ❑ **Assurez-vous que la génératrice est à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé.**
- ❑ **Vérifiez/ajoutez de l'huile à moteur**— IMPORTANT ! AVANT DE DÉMARRER LA GÉNÉRATRICE, REMPLISSEZ LE CARTER D'HUILE À MOTEUR. Voir les détails du remplissage, de la vérification et de la vidange d'huile en page 18 - 21.
- ❑ **Vérifiez/ajoutez du carburant**—AJOUTER DU CARBURANT. Voir en page 22.
- ❑ **Vérifiez le filtre à air**—voir "Entretien du filtre à air" en page 23.
- ❑ **Assurez-vous que la borne de mise à la terre est adéquatement raccordée à la barre de mise à la terre principale**—voir "Mise à la terre de la génératrice" en page 6.
- ❑ **Vérifiez les rallonges—assurez-vous que les cordons sont :**
  - En bonne condition.
  - Homologués pour usage à l'extérieur et conviennent à la capacité de tension et d'intensité des prises électriques de la génératrice.
  - Munis de fiches dotées d'une broche de mise à la terre.

Démarrage de la génératrice

⚠ MISE EN GARDE

Avant de démarrer la génératrice, veuillez lire attentivement tous les renseignements contenus dans le manuel d'utilisation.

AVIS

Il est très important de maintenir un niveau d'huile adéquat pour garder le moteur en bon état.

- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation.

AVANT DE DÉMARRER LA GÉNÉRATRICE, REMPLISSEZ LE CARTER D'HUILE À MOTEUR.

Démarrer la génératrice lorsque des appareils sont déjà branchés peut causer des dommages permanents aux appareils.

- NE JAMAIS démarrer la génératrice si des appareils électriques sont déjà branchés et allumés.
- Évitez de déplacer la génératrice durant son fonctionnement.

1. Remplissez le réservoir de carburant et vérifiez le niveau d'huile.

REMARQUE :

La génératrice démarre plus facilement lorsque son réservoir est plein.

2. Placez la génératrice à l'extérieur sur une surface plane et libre de débris qui pourraient bloquer les évents de prise d'air situés au bas de la génératrice.

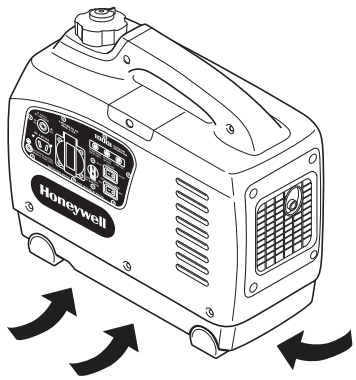


FIGURE 6 : Prise d'air – NE PAS BLOQUER

AVIS

Bloquer le débit d'air peut endommager la génératrice.

3. Raccordez un fil de mise à la terre à la génératrice (voir "Mise à la terre de la génératrice" en page 6).

4. Déplacez le levier de l'étrangleur sur la position OUVERT.

REMARQUE :

Si le moteur du HW1000i est déjà réchauffé, placez l'étrangleur sur la position OFF (ARRÊT).

5. Réglez le commutateur du mode d'efficience sur DÉSACTIVÉ.

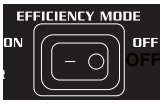


FIGURE 7 : Commutateur du mode d'efficience

6. Tournez le robinet à carburant sur la position OUVERT.

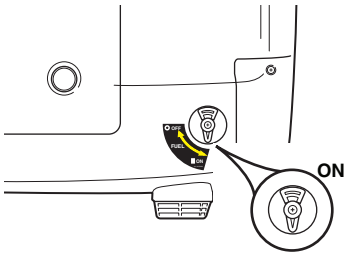


FIGURE 8 : Robinet à carburant — OUVERT

7. Poussez le commutateur de commande du moteur en position MARCHE.

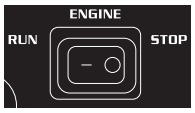


FIGURE 9 : Commutateur de commande du moteur

8. **Modèle HW1000i uniquement :** Tournez l'évent du bouchon à carburant sur la position OUVERT.

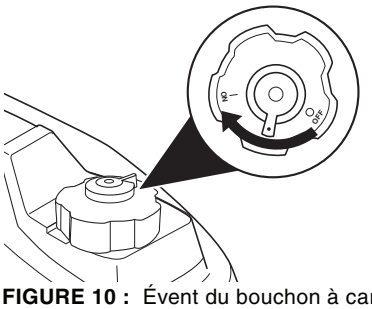


FIGURE 10 : Évent du bouchon à carburant — OUVERT

Modèle HW2000i uniquement : Appuyez trois (3) fois sur l'amorce pour faire pénétrer le carburant dans le moteur.

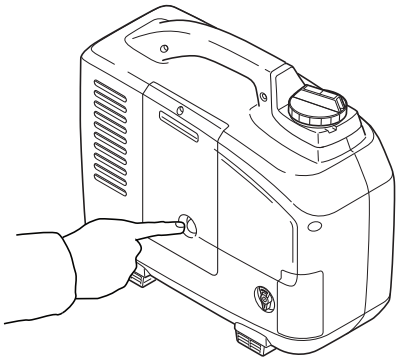


FIGURE 11 : Amorcer le moteur

REMARQUE :

DÉMARRAGE INITIAL : Appuyez sur l'amorce 30 à 50 fois pour remplir la canalisation de carburant.

REMARQUE :

Si le niveau de carburant de la génératrice est bas ou qu'elle est tombée en panne de carburant, appuyez sur l'amorce 30 à 50 fois pour remplir la canalisation de carburant.

9. En tenant la génératrice d'une main, prenez la poignée du lanceur à rappel de l'autre et tirez lentement jusqu'à ce que vous ressentiez une légère résistance. (Modèle HW2000i)

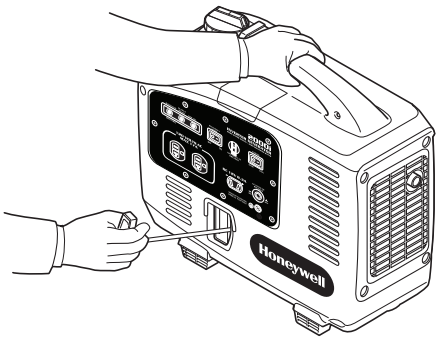


FIGURE 12 : Poignée du lanceur à rappel

10. Tirez 1 à 4 fois pour démarrer le moteur tout laissant soigneusement revenir la poignée à sa position originale à chaque fois.

AVIS

Évitez de laisser la poignée du lanceur à rappel revenir contre le moteur d'un coup sec pour ne pas endommager la génératrice.

11. Laissez tourner le moteur pendant 2 à 5 secondes, puis déplacez lentement le levier de l'étrangleur sur la position DÉSACTIVÉ.

12. Suite au démarrage, confirmez que le témoin de sortie brille en vert et demeure allumé.

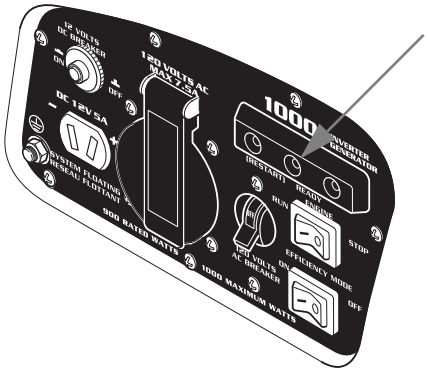


FIGURE 13 : Témoin de sortie

13. Laissez réchauffer le moteur avant de brancher des appareils.

AVIS

Si le moteur s'arrête et ne veut plus démarrer, vérifiez le niveau d'huile avant de chercher ailleurs.

Opération CA

REMARQUE :

Les sorties d'alimentation CC et AC peuvent être utilisées simultanément.

1. Éteignez et débranchez tous les appareils à brancher sur la génératrice.
2. Démarrez la génératrice (voir "Démarrage de la génératrice" en page 12).
3. Branchez les appareils en gardant un œil sur le témoin de surcharge. Si ce dernier s'allume pendant plus de 4 secondes, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR. Ne redémarrez pas la génératrice avant d'avoir découvert la cause de la surcharge ou corrigé le court-circuit de l'appareil.

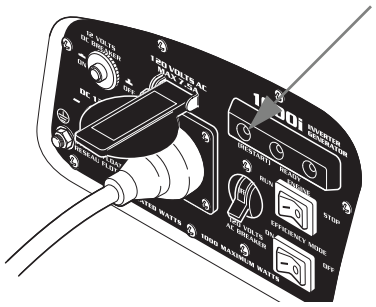


FIGURE 14 : Témoin de surcharge

⚠ATTENTION

Une surcharge substantielle gardant le témoin allumé en permanence peut endommager la génératrice.
Une surcharge marginale gardant le témoin allumé temporairement peut raccourcir la durée de vie de la génératrice.

Si l'appareil commence à fonctionner de façon anormale, devient lent ou s'arrête soudainement, ARRÊTEZ-LE immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si l'anomalie dépend de l'appareil ou si la charge nominale de la génératrice a été dépassée.

4. Réglez le commutateur du mode d'efficience sur ACTIVÉ.

FIGURE 15 : Commutateur du mode d'efficience

Arrêt de la génératrice

En cas d'urgence :

Poussez le commutateur de commande du moteur en position ARRÊT.

En utilisation normale :

1. ÉTEIGNEZ tous les appareils branchés et débranchez tous les cordons électriques.
2. Laissez tourner la génératrice pendant 2 à 3 minutes.
3. Poussez le commutateur de commande du moteur en position ARRÊT.
4. Tournez le robinet à carburant sur la position FERMÉ.
5. Tournez l'évent du bouchon à carburant sur la position FERMÉ.

Protection contre un bas niveau d'huile

Le système d'alerte de bas niveau d'huile est conçu pour prévenir les dommages au moteur en cas de manque d'huile dans le carter. Le système d'alerte arrête automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile ne baisse en dessous de la marque de sécurité. Le moteur ne redémarrera pas avant que l'on ajoute de l'huile.

REMARQUE :

Le témoin de bas niveau d'huile ne s'allume que lorsque la génératrice est en fonction ou que vous tirez sur le lanceur à rappel.

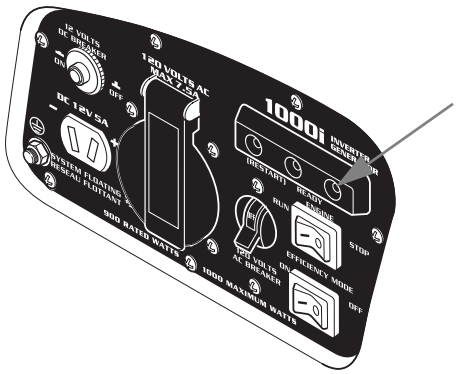


FIGURE 16 : Témoin de bas niveau d'huile

Exploitation en haute altitude

En haute altitude, le mélange air-carburant d'un carburateur standard devient excessivement riche. La performance diminue et la consommation de carburant augmente.

La performance en haute altitude peut être améliorée en installant un gicleur de carburant principal de plus petit diamètre dans le carburateur et en réajustant les vis pilotes. Si vous exploitez continuellement le moteur en altitude dépassant les 1 500 mètres (5 000 pi), faites effectuer ces modifications du carburateur par un détaillant autorisé.

Même avec un gicleur convenable, la puissance en ch du moteur diminue d'environ 3,5 % par 300 mètres (1 000 pi) d'élévation au dessus du niveau de la mer. L'effet de l'altitude sur la puissance en ch sera beaucoup plus remarqué si aucune modification du carburateur n'est effectuée.

AVIS

Si un moteur muni d'un gicleur pour haute altitude est utilisé à basse altitude, le mélange air-carburant pauvre en réduira la performance, posera un risque de surchauffe qui pourrait sérieusement endommager le moteur.

Alimentation d'appareils

REMARQUE :

Dans ce manuel, le terme « appareil » s'applique à tout dispositif électrique pouvant être alimenté par la génératrice.

AVIS

NE JAMAIS démarrer la génératrice si des appareils électriques sont déjà branchés et allumés.

⚠ MISE EN GARDE

Des appareils et des cordons électriques défectueux peuvent provoquer des décharges électriques.

- Avant de tenter d'alimenter un appareil, assurez-vous que la génératrice est adéquatement mise à la terre et que l'appareil et son cordon électrique sont en bonne condition.
- Gardez la génératrice loin des câbles et fils électriques incluant les lignes électriques commerciales.
- Évitez d'utiliser la génératrice à d'autres fins que son utilisation envisagée.
- Ne branchez jamais deux génératrices en parallèle et n'allongez pas le tuyau d'échappement.
- Évitez de brancher la génératrice sur un circuit domestique. Cela pourrait détruire la génératrice ou les appareils électriques domestiques.

⚠ MISE EN GARDE

Utilisation relativement au soutien médical et au maintien des fonctions vitales.

- En situation d'urgence, composez le 911 immédiatement.
- Ne jamais utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils de maintien des fonctions vitales.
- Ne jamais utiliser ce produit pour alimenter des dispositifs ou appareils médicaux.
- Avertissez votre fournisseur d'électricité immédiatement si votre survie ou celle de toute autre personne au sein de votre maisonnée dépend d'un équipement électrique pour sa survie.
- Informez votre fournisseur d'électricité immédiatement si une panne électrique pourrait vous occasionner ou occasionner à toute autre personne au sein de votre maisonnée une urgence médicale.

- **Planifiez soigneusement :** avant d'utiliser la génératrice pour alimenter des appareils, prenez le temps de calculer la puissance nominale (wattage) de chaque appareil et de vous assurer que le wattage global ne dépasse pas la puissance nominale de la génératrice. Les renseignements sur la puissance nominale peuvent habituellement être trouvés sur la fiche signalétique des appareils, ou estampée à l'intérieur ou à l'arrière de ceux-ci. Voir la liste des puissances nominales moyennes des appareils sur le tableau 2.
- **NE JAMAIS surcharger :** les disjoncteurs interrompront le flux électrique entre la génératrice et l'appareil en cas de surcharge. Un disjoncteur « déclenché » est une bonne indication de surcharge. Si cela se produit, éteignez et débranchez le/les appareils (s), patientez quelques minutes, puis réenclenchez le disjoncteur.
- **Portez attention au fonctionnement de l'appareil:** Si l'appareil commence à fonctionner de façon anormale, devient lent ou s'arrête soudainement, ARRÊTEZ-LE immédiatement. Débranchez l'appareil et déterminez si l'anomalie dépend de l'appareil ou si la charge nominale de la génératrice a été dépassée.
- **Utilisez des cordons électriques adéquats:** si vous utilisez une rallonge pour brancher les appareils, n'utilisez que des rallonges à fiches tripolaires homologuées UL. Assurez-vous que la rallonge est de calibre adéquat (calibre à fils) pour supporter la charge électrique.

Renseignements sur le wattage des appareils

Utilisez le tableau ci-après comme guide pour déterminer la puissance nécessaire au fonctionnement des appareils.

⚠ATTENTION

Les valeurs indiquées sont approximatives.

- Vérifiez TOUJOURS le wattage réel nécessaire au fonctionnement de votre appareil. Vérifiez la fiche signalétique ou l'endos de l'appareil, reportez-vous au guide d'utilisation ou contactez le fabricant.

Appareil	Wattage typique
Climatiseur central*	3500
Climatiseur pour fenêtre*	500-1440
Aquarium	50-1210
Radioréveil	10
Cafetière	900-1200
rdinateur, UCT - éveil / sommeil	120 / 30 ou moins
Ordinateur, écran - éveil / sommeil	150 / 30 ou moins
Ordinateur portable	50
Déshumidificateur*	785
Lave-vaisselle*	1200 à 2400 (l'option de séchage augmente sensiblement la consommation d'énergie)
Sécheuse	1800-5000
Couverture chauffante (simple/double)	60 / 100
Ventilateur de plafond*	65-175
Ventilateur de fenêtre*	55-250
Fournaise*	750
Séchoir à cheveux	1200-1875
Radiateur portatif	750-1500
Fer à repasser	1000-1800
Four micro-ondes	750-1100
Radio stéréo	70-400
Réfrigérateur sans givre, 16 pi3*	725
Pompe de vidange 1/2 ch*	2150
Pompe de vidange 1/3 ch*	2300
Téléviseur	
• 19"	65-110
• 27"	113
• 36"	133
• à rétroprojection 53 po 61 po	170
• écran plat 120	120
Grille-pain	800-1400
Four-grilloir	1225
Balayeuse*	1000-1440
VCR/DVD	17-21 / 20-25
Machine à laver	350-500
Chauffe-eau, 180 l (40 gals)	4500-5500
Pompe pour puits profond*	250-1100

TABLEAU 2. Wattage typique pour appareils ménagers

*Calculez jusqu'à trois fois le wattage normal pour le démarrage de l'appareil.

REMARQUE :

Les appareils dans les cases ombragées nécessitent un wattage plus élevé que ce que la génératrice peut produire.

AVIS

Démarrer des appareils à moteur demande plus d'énergie. Exemples : réfrigérateurs, pompes à eau et ventilateur d'appareil de chauffage. Assurez-vous que la puissance nominale requise par l'appareil n'excède pas celle de la génératrice.

⚠ATTENTION

Évitez de placer les cordons électriques sous les moquettes, tapis ou autres matériaux où ils peuvent surchauffer ou là où les avaries du cordon ne sont pas visibles.

ENTRETIEN

Programme d'entretien

Un entretien périodique et certains réglages sont nécessaires au bon fonctionnement de la génératrice. Procédez aux inspections et à l'entretien aux intervalles indiqués dans le Programme d'entretien de la génératrice (voir Tableau 3).

⚠DANGER

Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.
Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique incolore et inodore.

N'utilisez JAMAIS la génératrice à l'intérieur de votre foyer ou de votre garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.

N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

- Arrêtez le moteur avant de commencer toute tâche d'entretien. Si le moteur doit demeurer en marche, assurez-vous que l'endroit est bien ventilé.

AVIS

L'entretien, le remplacement ou la réparation des systèmes et des dispositifs de lutte antiémission peuvent être exécutés par tout individu ou établissement de réparation de véhicules hors route.

⚠MISE EN GARDE

Un démarrage accidentel de la génératrice peut provoquer des lésions corporelles sévères ou entraîner la mort. Avant d'effectuer toute tâche d'entretien, débranchez-le couvre-borne de la bougie.

⚠MISE EN GARDE

Un mauvais entretien ou un manquement à réparer une anomalie avant l'exploitation peut provoquer une défaillance technique qui peut vous blesser sérieusement ou vous tuer. Respectez toujours les conseils d'inspection et d'entretien ainsi que le programme d'entretien du guide d'utilisation.

AVIS

Le programme d'entretien s'applique à un état normal de fonctionnement.
Si vous exploitez la génératrice dans des conditions difficiles (grande charge soutenue, température élevée, conditions exceptionnellement humides ou poussiéreuses), consultez votre concessionnaire pour obtenir les recommandations applicables à vos besoins.

TÂCHE D'ENTRETIEN	FRÉQUENCE*					
	Avant toute utilisation	Premier mois ou après 25 heures	Tous les 3 mois ou après 50 heures	Tous les 4 mois ou après 62.5 heures	Tous les 6 mois ou après 100 heures	À tous les ans ou après 200 heures
Faire le plein	X					
Vérifier le niveau d'huile	X					
Vérifier le filtre à air	X					
Nettoyer le filtre à air			X†			
Vidange d'huile (modèle HW1000i)		X				
Vidange d'huile (modèle HW2000i)				X		
Vérifier/nettoyer la bougie					X	
Nettoyer le pare-étincelles‡					X	
Vérifier/ajuster le jeu des soupapes						X**
Vidanger le réservoir à carburant et nettoyer la crépine						X**
Vérifier la conduite de carburant	À tous les 2 ans (remplacer si nécessaire)**					

TABLEAU 3. Programme d'entretien de la génératrice

* Effectuer à tous les mois ou heures indiquées, le premier des deux prévalant.
† Nettoyer plus souvent si vous exploitez la génératrice dans des endroits poussiéreux.
‡ Modèle HW2000i uniquement.
** Il est conseillé de faire effectuer cette tâche par un concessionnaire autorisé.

Huile à moteur

AVIS
L'huile à moteur est le facteur principal affectant la performance et la durée de vie du moteur. Les huiles non détergentes et/ou pour les moteurs à deux temps endommageront le moteur et ne sont pas recommandées.
• Assurez-vous d'utiliser l'huile à moteur spécifiée à la rubrique Recommandations concernant l'huile à moteur.
Il est très important de maintenir un niveau d'huile adéquat pour garder le moteur en bon état.
• Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation. Faites le plein si nécessaire.

Recommandations concernant l'huile à moteur

Utilisez l'huile pour moteurs à quatre temps ou une huile détergente de qualité supérieure conforme ou surpassant les normes de la U.S. automobile manufacturers pour les moteurs de classe SF ou supérieure selon les normes de performance de l'API. Nous conseillons l'huile de viscosité SAE 15W-40 pour utilisation à température normale.

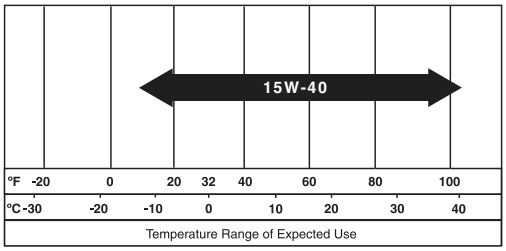


FIGURE 17 : Valeurs de viscosité recommandées

Vérification du niveau d'huile

Pour vérifier le niveau d'huile :

1. Arrêtez la génératrice.

⚠ MISE EN GARDE	
	La pression dans le carter peut faire gicler l'huile brûlante de l'orifice de remplissage. L'huile brûlante peut provoquer des brûlures sévères.
• Arrêtez TOUJOURS le moteur avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile.	

2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le panneau d'entretien arrière à l'aide de l'embout de tournevis cruciforme (Phillips).
4. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

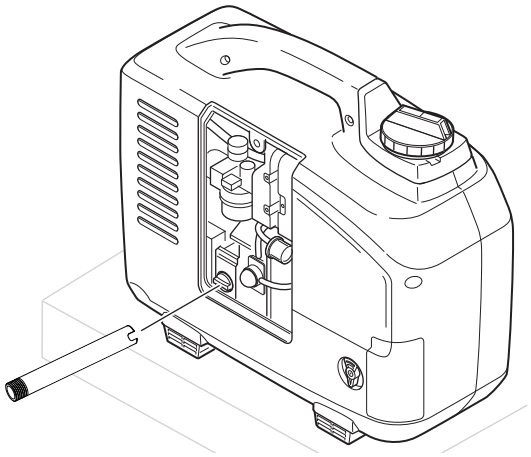


FIGURE 18: Pour retirer le bouchon de remplissage d'huile

5. Assurez-vous que le niveau d'huile atteint le filet le plus à intérieur du carter.

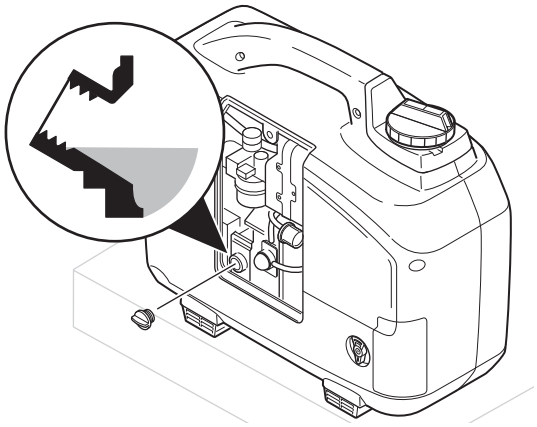


FIGURE 19: Niveaux d'huile

Pour ajouter de l'huile :

6. Lors du remplissage initial ou lorsque le niveau de l'huile est bas, ajoutez l'huile (reportez-vous à la section "Recommandations concernant l'huile à moteur" dans le contenant de remplissage d'huile (inclu). ÉVITEZ LE TROP-PLEIN.

	HW1000i	HW2000i
Volume [pinte/ml]	0,26 / 250	0,48 / 450

TABLEAU 4. Volume maximal d'huile

7. À l'aide d'un chiffon propre, nettoyez autour du bouchon de vidange et enlevez toute saleté ou tout débris.
8. Insérez le tuyau flexible directement dans l'orifice de remplissage et remplissez jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le filet le plus à intérieur du carter. (modèle HW2000i illustré)

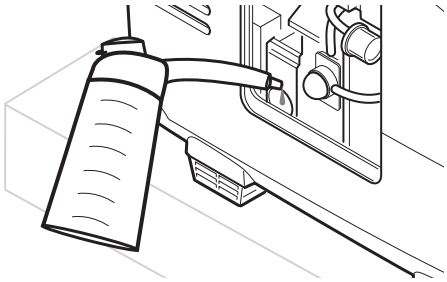


FIGURE 20: Ajouter de l'huile à moteur

AVIS

- NE JAMAIS remplir le carter en penchant ou en couchant la génératrice sur le côté. Cela occasionnera un trop-plein et l'huile se répandra à l'intérieur du boîtier.
- Un bas niveau d'huile provoquera l'arrêt de la génératrice grâce au dispositif de protection de bas niveau pour protéger le moteur.

9. Replacez le bouchon en serrant bien, réglez l'étrangleur en position centrale et remettez le panneau d'entretien arrière en place.

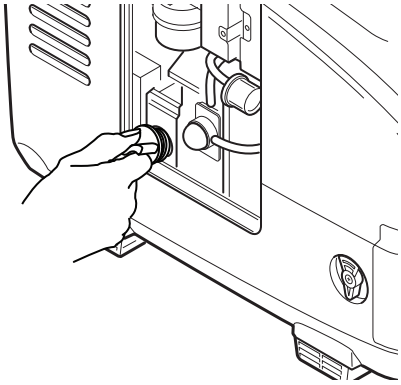


FIGURE 21: Installation du bouchon de remplissage d'huile

Vidange de l'huile à moteur

⚠MISE EN GARDE

Un contact fréquent ou prolongé avec l'huile à moteur peut provoquer un cancer de la peau.

- Lavez-vous immédiatement et soigneusement les mains et toute surface de la peau exposée à l'huile à l'eau et au savon après avoir manipulé l'huile à moteur.

Pour vidanger l'huile vous avez besoin de :

- ❑ Tuyau de vidange de l'huile
- ❑ Contenant de remplissage de l'huile
- ❑ Poignée de tournevis
- ❑ Embout de tournevis universel
- ❑ Huile à moteur neuve (n'utilisez pas d'huile usée)
- ❑ Cuvette de vidange de l'huile
- ❑ Chiffon propre

1. Placez la génératrice sur une surface plane et de niveau un peu surélevée (modèle HW2000i illustré).

⚠ATTENTION

La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres.

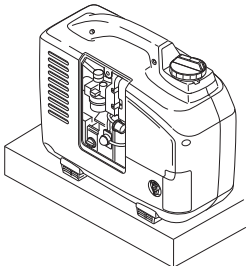


FIGURE 22: Génératrice sur une surface surélevée

2. Vidangez le carburant dans un contenant adéquat (voir en page 27).
3. Démarrez et laissez chauffer le moteur.
4. Arrêtez le moteur et placez le commutateur de commande sur la position ARRÊT.

⚠MISE EN GARDE

La pression dans le carter peut faire gicler l'huile brûlante de l'orifice de remplissage. L'huile brûlante peut provoquer des brûlures sévères.

- Arrêtez TOUJOURS le moteur avant de retirer le bouchon de remplissage d'huile.

5. Retirez le panneau d'entretien arrière à l'aide de l'embout de tournevis cruciforme (Phillips).

6. Placez la cuvette de vidange ou tout autre contenant adéquat devant la génératrice.

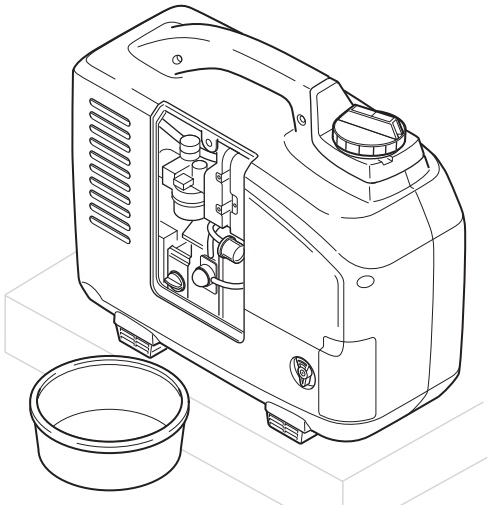


FIGURE 23: Cuvette de vidange

7. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

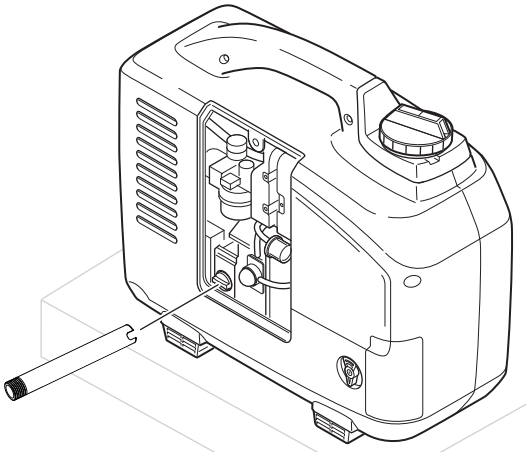


FIGURE 24: Pour retirer le bouchon de remplissage d'huile

8. Fixez le tuyau de vidange de l'huile (évitez de trop serrer) et penchez la génératrice pour laisser l'huile s'écouler complètement dans la cuvette.

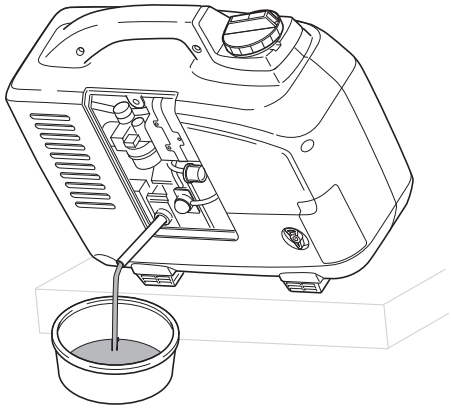


FIGURE 25 : Vidange de l'huile (modèle HW2000i)

⚠ATTENTION

La génératrice est très lourde ! Demandez de l'aide pour la soulever et prévenir les blessures au dos ou autres.

9. Replacez la génératrice à l'endroit.
10. Enlevez la cuvette.
11. À l'aide d'un chiffon propre, nettoyez autour du bouchon de vidange et enlevez toute saleté ou tout débris.
12. Remplissez le contenant de remplissage de l'huile (compris) avec la quantité d'huile neuve (n'utilisez pas d'huile usée) nécessaire. (Voir la figure 17 pour les valeurs de viscosité recommandées.)

	HW1000i	HW2000i
Volume [pinte/ml]	0,26 / 250	0,48 / 450

TABLEAU 5. Volume maximal d'huile

13. Videz lentement l'huile dans l'orifice de remplissage. ÉVITEZ LE TROP-PLEIN.

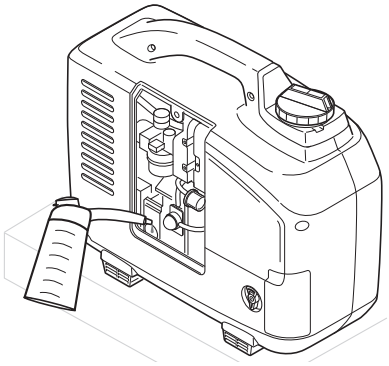


FIGURE 26: Ajouter de l'huile à moteur

14. Assurez-vous que le niveau d'huile atteint le filet le plus à intérieur du carter.

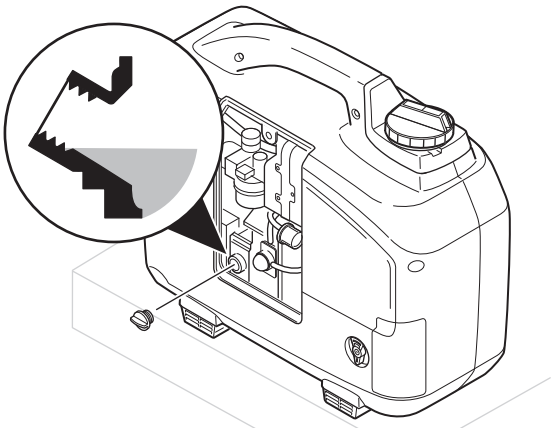


FIGURE 27: Niveaux d'huile

15. Replacez le bouchon en serrant bien, réglez l'étrangleur en position centrale et remettez le panneau d'entretien arrière en place.

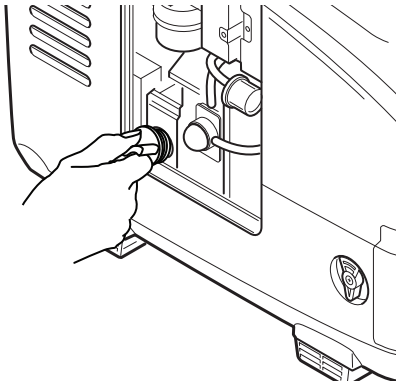


FIGURE 28: Installation du bouchon de remplissage d'huile

REMARQUE :

Éliminez l'huile à moteur usée en conformité avec les lois sur la protection de l'environnement établies par tous les paliers de gouvernement.

Carburant

Faites le plein avec le carburant recommandé avant toute utilisation.
ÉVITEZ LE TROP-PLEIN.

⚠DANGER

Le carburant et ses vapeurs deviennent extrêmement inflammables et explosifs dans certaines conditions.

- Faites le plein uniquement à l'extérieur et dans un endroit bien ventilé.
- NE JAMAIS faire le plein pendant que le moteur tourne. ARRÊTEZ la génératrice et laissez-la refroidir avant de faire le plein.
- NE JAMAIS fumer ou approcher de flammes ou des étincelles près de la génératrice ou près de l'entreposage du carburant.
- NE JAMAIS laisser déborder le réservoir à carburant (aucun carburant ne devrait demeurer dans le col de remplissage). Le plein terminé, assurez-vous de bien refermer le bouchon du réservoir.
- Évitez les déversements lors du remplissage. Le carburant déversé ou les vapeurs risquent de s'enflammer. Si un déversement se produit, assurez-vous d'assécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Évitez les contacts prolongés de la peau avec le carburant et d'en respirer les vapeurs.
- Évitez tout contact corporel avec le carburant, l'huile ou les lubrifiants utilisés avec la génératrice. Si avalé, obtenez immédiatement des soins médicaux. Ne provoquez pas le vomissement. S'il y a contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon. S'il y a contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau propre et obtenez des soins médicaux.

Renseignements généraux concernant le carburant

Remplissez soigneusement le réservoir à carburant pour éviter les déversements. Évitez de remplir au-delà du rebord de la crépine. Utilisez de l'essence avec un indice d'octane de 87 ou supérieur.

Ne jamais utiliser d'essence éventée ou contaminée. Évitez de laisser pénétrer la saleté ou l'eau dans le réservoir. Gardez toujours la crépine en place durant le plein.

Carburants oxygénés

En certains endroits aux États-Unis et au Canada du carburant oxygéné comme l'éthanol est disponible. Le carburant oxygéné est mélangé à de l'alcool et d'autres additifs pour rehausser l'indice d'octane, améliorer la combustion et réduire les émissions d'échappement. Certaines régions aux états unis utilisent le carburant oxygéné pour répondre aux normes du programme d'assainissement de l'air.

Avant d'utiliser du carburant oxygéné, assurez-vous que l'indice d'octane à la pompe atteint le 87 ou plus.

Certains états américains et certaines provinces canadiennes obligent l'affichage de ces renseignements sur la pompe à essence. Si vous remarquez des symptômes indésirables, passez à l'essence sans plomb.

AVIS

Les carburants oxygénés peuvent endommager la peinture et les matières plastiques. Évitez les déversements lorsque vous faites le plein. La garantie ne couvre pas les dommages provoqués par un déversement.

Éthanol (éthyle ou alcool de grain)	L'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume peut provoquer des problèmes de démarrage ou de performance. L'essence contenant de l'éthanol est aussi connue sous le nom d'essence-alcool.
Méthanol (méthyle ou alcool de bois)	L'essence contenant du méthanol doit aussi contenir des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour protéger le circuit d'alimentation. L'essence contenant plus de 5 % de méthanol par volume peut provoquer des problèmes de démarrage ou de performance et peut aussi endommager le métal, le caoutchouc et les pièces en plastique du circuit d'alimentation.
ÉMTB (éther méthyltertio butylique)	Vous pouvez utiliser de l'essence contenant jusqu'à 15 % d'ÉMTB par volume.

TABLEAU 6. Types de carburant oxygéné

Ajout de carburant

AVIS

Pour protéger le moteur, ne jamais utiliser d'essence éventée ou contaminée ou un mélange d'huile/essence. Évitez de laisser pénétrer la saleté ou l'eau dans le réservoir.

Utilisez de l'essence fraîche avec un indice d'octane de 87 ou supérieur.

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le bouchon à carburant.

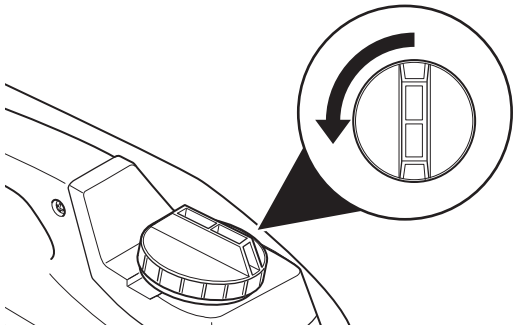


FIGURE 29 : Ajout de carburant (Modèle HW2000i)

4. Versez lentement l'essence dans le réservoir. Évitez le trop-plein.

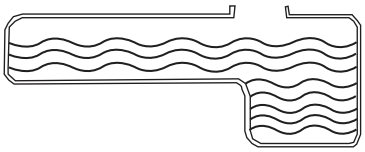
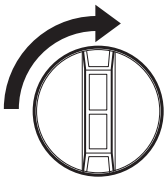


FIGURE 30 : Niveau de carburant

5. Replacez le bouchon et serrez bien.



REMARQUE :

Un cliquetis occasionnel, des détonations ou bruits de crécelle légers peuvent se produire lorsque vous exploitez la génératrice sous lourde charge. Il ne s'agit pas d'une défaillance. Si des cliquetis, des détonations ou bruits de crécelle légers se produisent à vitesse régulière, sous charge normale, vidangez le réservoir à carburant (page 27) et faites le plein avec de l'essence fraîche. Si le bruit persiste, consultez un détaillant agréé.

AVIS

Faire tourner le moteur lorsque les cliquetis, les détonations ou bruits de crécelle persistent peut l'endommager. Les pièces endommagées par mésusage ne sont pas couvertes par la garantie.

Nettoyage de la crépine

La crépine empêche les résidus d'atteindre le carburateur. Nettoyez-la aux intervalles stipulés sur le Tableau 3.

Pour nettoyer la crépine, vous avez besoin de :

- ❑ Du savon de ménage et de l'eau
- ❑ Des chiffons propres

Pour nettoyer la crépine :

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le bouchon à carburant (A) et la crépine (B).

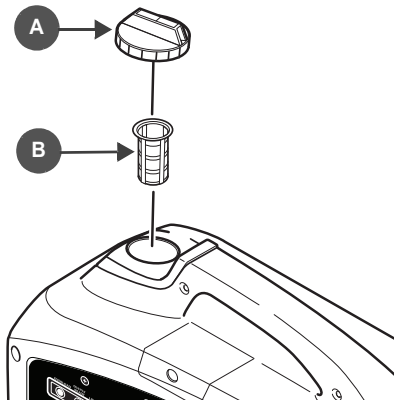


FIGURE 31 : Retrait de la crépine

4. Nettoyez la crépine à l'eau savonneuse.
5. Séchez la crépine avec un chiffon propre et sec.
6. Réinstallez la crépine avec soin et replacez le bouchon.

Entretien du filtre à air

AVIS

Un filtre à air sale restreint le débit d'air au carburateur. Cela peut réduire la performance du moteur ou l'endommager. Ne laissez jamais tourner le moteur si l'assemblage du filtre à air n'est pas fixé correctement.

Nettoyez le filtre à air à toutes les 50 heures d'exploitation de la génératrice. Si vous utilisez la génératrice dans des endroits poussiéreux, nettoyez le filtre plus fréquemment.

⚠ MISE EN GARDE

L'essence et les solvants sont inflammables et peuvent provoquer un incendie ou une explosion. NE JAMAIS utiliser d'essence ou de solvant pour nettoyer les éléments du filtre à air.

- Utilisez uniquement de l'eau savonneuse.

Pour nettoyer le filtre à air, vous avez besoin de :

- ❑ Poignée de tournevis
- ❑ Embout de tournevis universel
- ❑ Du savon de ménage et de l'eau
- ❑ Des chiffons propres
- ❑ De l'huile à moteur propre

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Retirez le panneau d'entretien arrière (A), le couvercle du filtre (b) et le filtre à air (C).

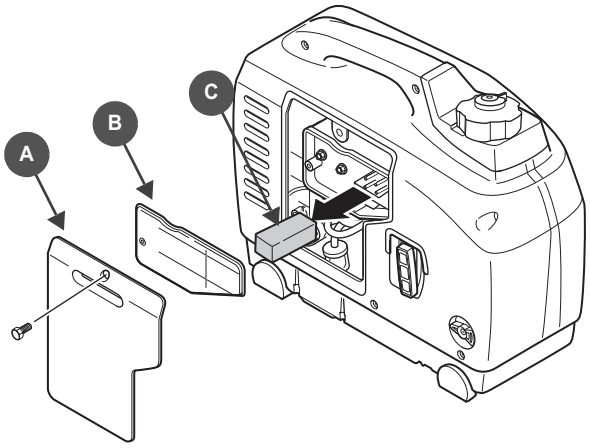


FIGURE 32 : Retrait du filtre à air - modèle HW1000i

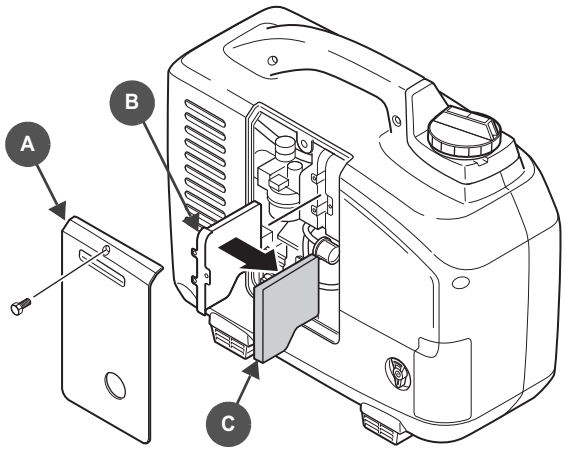


FIGURE 33 : Retrait du filtre à air - modèle HW2000i

3. Lavez le filtre à air à l'eau savonneuse.

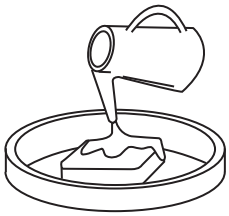


FIGURE 34 : Lavage du filtre à air

4. Asséchez les pièces du filtre à air en les pressant avec un chiffon absorbant propre, tout en prenant garde de tortiller ou de déchirer le filtre.

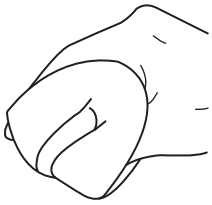


FIGURE 35 : Séchage du filtre à air

5. Trempez le filtre dans l'huile à moteur.

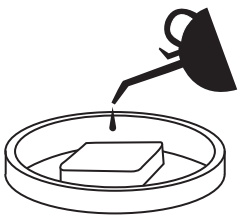


FIGURE 36 : Huilage du filtre

6. Pressez le surplus d'huile.

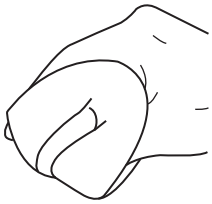


FIGURE 37 : Enlevage du surplus d'huile

7. Réinstallez le filtre à air et son couvercle.

REMARQUE :

Avec le modèle HW1000i, placez filtre entre les poteaux du support en prenant soin de ne pas le déchirer. Voir l'illustration ci-après.

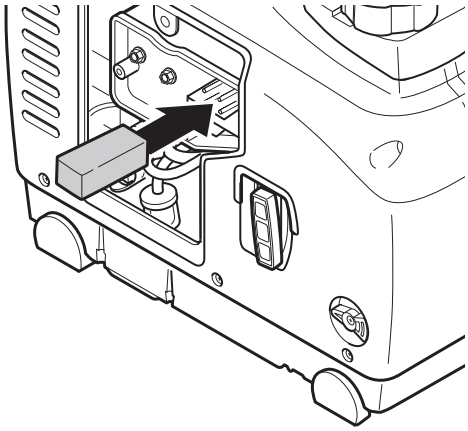


FIGURE 38 : Installation du filtre à air - modèle HW1000i

8. Placez le levier de l'étrangleur au centre pour lui permettre de dégager l'ouverture du panneau d'entretien arrière et réinstallez celui-ci.

⚠ATTENTION
Un contact fréquent ou prolongé avec l'huile à moteur peut provoquer un cancer de la peau.
• Lavez-vous immédiatement et soigneusement les mains et toute surface de la peau exposée à l'huile à l'eau et au savon.

REMARQUE :

Le moteur produira de la fumée au démarrage si vous laissez trop d'huile sur le filtre.

Nettoyage du pare-étincelles (modèle HW2000i Model uniquement)

⚠ MISE EN GARDE

Le pot d'échappement atteint des températures qui peuvent provoquer des brûlures sérieuses au contact. NE JAMAIS toucher aux surfaces chaudes.

Le pot d'échappement de la génératrice est équipé d'un pare-étincelles que vous devez nettoyer comme prévu dans le programme d'entretien (Tableau 3).

Pour nettoyer le filtre à air, vous avez besoin de :

- ❑ Poignée de tournevis
- ❑ Embout de tournevis universel
- ❑ Une brosse métallique

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le panneau du pot d'échappement et le pare-étincelles à l'aide de l'embout de tournevis cruciforme (Phillips).

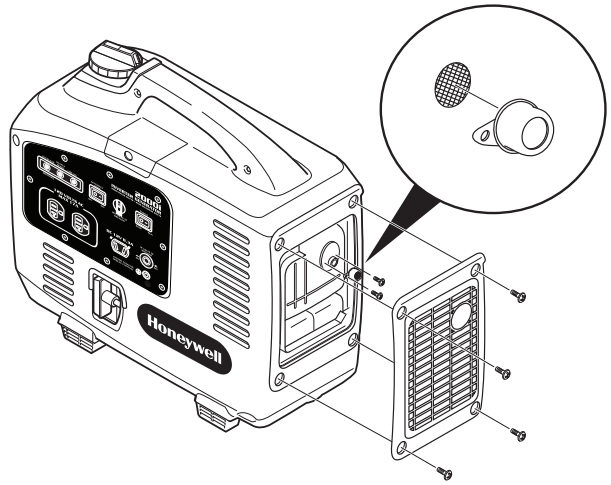


FIGURE 39 : Retrait du panneau du pot d'échappement et du pare-étincelles

4. À l'aide du tournevis, dégagez le pare-étincelles avec un mouvement de va et viens tout en évitant de plier les attaches.
5. Inspectez le pare-étincelles.
   - S'il est endommagé ou trop usé, remplacez-le par un neuf.
   - S'il est toujours en bonne condition, nettoyez-le avec la brosse métallique et réinstallez.

REMARQUE :

Si les vis du pare-étincelles semblent désalignées, faites-le pivoter sur 180 degrés.

6. Réinstallez les vis du pare-étincelles, le couvercle du pot d'échappement, puis les vis de celui-ci.

Entretien de la bougie

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, vous devez nettoyer la bougie de tout dépôt et ajuster l'écartement des électrodes.

⚠ MISE EN GARDE

Le pot d'échappement atteint des températures qui peuvent provoquer des brûlures si le moteur a tourné pendant un certain temps.
NE PAS TOUCHER.

Bougies de rechange conseillées : 101566A*

	HW1000i	HW2000i
NGK	CR5HSA	CR6HSA
Bosch	--	UR6AC
Champion	--	P-RZ9HC
Denso	U U20FSR	U U20FSR

TABLEAU 7. Bougies équivalentes

Pour effectuer l'entretien de la bougie, vous avez besoin de :

- ❑ Des chiffons propres
- ❑ Une clé à bougie
- ❑ Une bougie neuve (si la bougie est tropusée ou endommagée)
- ❑ Une brosse métallique
- ❑ Une jauge d'épaisseur à fils (pour ajuster l'écart)

1. Arrêtez la génératrice. Laissez-la refroidir complètement.
2. Installez la génératrice sur une surface plane et stable.
3. Retirez le panneau d'entretien de dessus.
4. Retirez le couvre-borne.

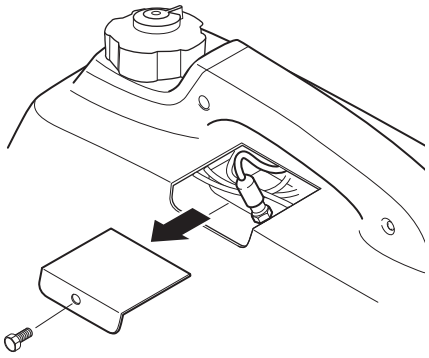


FIGURE 40 : Retrait du couvre-borne

5. Enlevez toute la saleté déposée sur le culot de la bougie.

* Voir la rubrique *Pièces d'entretien a la fin du manuel*.

6. Dégagez et retirez la bougie à l'aide de la clé.

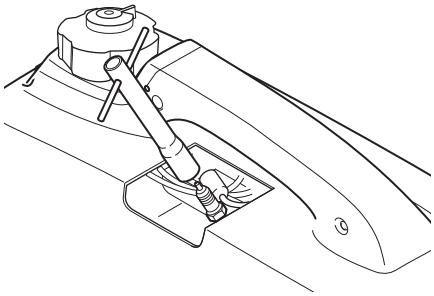


FIGURE 41 : Retrait de la bougie

7. Inspectez la bougie.
   - Si elle est trop usée ou endommagée, ou si l'isolant est craquelé ou ébréché, remplacez-la.
   - Si elle est toujours en bonne condition, nettoyez-la avec la brosse métallique.
8. Mesurez l'écart de la bougie une jauge d'épaisseur à fils.

   L'écart devrait se situer entre 0,60 et 0,70 mm (0,024 et 0,028 po).

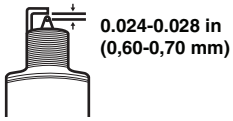


FIGURE 42 : Écart correct

9. Si nécessaire, ajustez l'écart en pliant soigneusement l'électrode latérale.
10. Inspectez la rondelle de la bougie et assurez-vous de sa bonne condition.
11. Réinstallez la bougie à la main pour prévenir l'arrachement des filets.
12. Une fois bien logée, serrez-la avec la clé pour compresser la rondelle.
    - Si la bougie est neuve, serrez d'un ½ tour de plus après la mise en place pour compresser la rondelle.
    - Si la bougie est usagée, serrez de 1/8 à ¼ de tour de plus après la mise en place pour compresser la rondelle.
13. Replacez le panneau d'entretien de dessus.

AVIS

La bougie doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur. N'utilisez jamais des bougies avec un mauvais degré de chaleur. Utilisez uniquement les bougies recommandées ou un équivalent.

Transport de la génératrice

⚠ MISE EN GARDE

Un moteur ou un pot d'échappement brûlant peut provoquer des brûlures sérieuses ou un incendie. Laissez refroidir complètement la génératrice avant de la transporter ou de la ranger.

Évitez de laisser la génératrice dans un véhicule lorsqu'il fait chaud. Cela permet l'évaporation du carburant qui peut exploser.

Évitez le trop-plein avant de transporter la génératrice.

Évitez de circuler sur un terrain accidenté lorsque vous transportez la génératrice. Cela peut provoquer un déversement. Vidangez le carburant.

Ne jamais exploiter la génératrice à l'intérieur d'un véhicule.

Pendant le transport :

1. Poussez le commutateur de commande du moteur en position ARRÊT.
2. Tournez le robinet à carburant sur la position FERMÉ.
3. Tournez l'évent du bouchon à carburant sur la position FERMÉ (modèle HW1000i uniquement).
4. Gardez la génératrice de niveau pour prévenir les déversements.

AVIS

Évitez de laisser tomber ou de cogner la génératrice pendant le transport. Cela pourrait l'endommager. Ne placez pas d'objets lourds sur la génératrice.

Entreposage de la génératrice

AVIS
Respectez les procédures d'entretien lorsque vous préparez la génératrice pour l'entreposage. Une préparation inadéquate ou incorrecte peut en endommager les composantes ce qui en annulerait la garantie limitée.

Avant d'entreposer la génératrice pour une période prolongée :

- Assurez-vous que l'entrepôt n'est ni trop humide ni trop poussiéreux.
- Voir le Tableau 8 pour les procédures de préparation conseillées.

Durée d'entreposage	Préparations conseillées
Moins d'un mois	Aucune préparation nécessaire.
1 à 2 mois	Faites le plein avec de l'essence fraîche et ajoutez un revitalisant à essence*.
Plus de 2 mois	Voir la procédure ci-après.

TABLEAU 8. Procédures de préparation fondées sur la période d'entreposage

* Utilisez un revitalisant à essence formulé pour prolonger la durée d'entreposage.
Consultez un détaillant autorisé pour des conseils sur le revitalisant.

Pour préparer la génératrice à l'entreposage de longe durée :.

⚠DANGER	
	Le carburant et ses vapeurs deviennent extrêmement inflammables et explosifs dans certaines conditions.
• NE JAMAIS fumer ou approcher de flammes ou des étincelles près de la génératrice ou près de l'entreposage du carburant.	

1. Vidangez le carburant dans un contenant adéquat (voir en page 27).
2. Vidangez l'huile à moteur (voir en page 19).
3. Retirez la bougie. Ajoutez une cuiller à soupe d'huile à moteur propre dans l'orifice de la bougie.
4. Placez une guenille sur l'orifice et tirez lentement sur la poignée à démarrer pour faire tourner le moteur et bien distribuer L'huile. Réinstallez la bougie.

   À ce point précis, le piston termine sa course de compression ; la soupape d'admission et la soupape d'échappement sont toutes deux fermées. Entreposer la génératrice dans cette condition aidera à protéger le moteur contre la corrosion interne.

Vidange du carburant

1. Tournez le robinet à carburant sur la position FERMÉ.

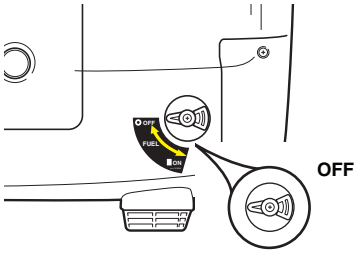


FIGURE 43 : Robinet à carburant — FERMÉ

2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.
3. Placez un contenant adéquat près de la génératrice.
4. Retirez le bouchon à carburant et vidangez le carburant dans le contenant.

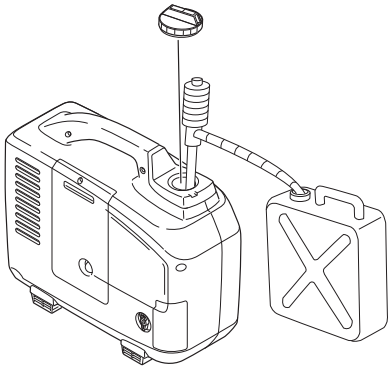


FIGURE 44: Vidange du carburant

5. Faites le plein avec de l'essence fraîche pour remettre la génératrice en exploitation (voir en page 22).

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

DÉPANNAGE

⚠ MISE EN GARDE

TOUTE PERSONNE appelée à exploiter ou à réparer cette génératrice doit bien lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité et d'exploitation pourvues à cet effet dans le guide d'utilisation. Le non-respect de ces directives peut provoquer des blessures sérieuses, des dommages matériels et même entraîner la mort.

⚠ DANGER

Exploiter une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique incolore et inodore.

N'utilisez JAMAIS la génératrice à l'intérieur de votre foyer ou de votre garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.

N'utilisez qu'à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, des portes et des évents.

REMARQUE :

Pour toute demande de service à la clientèle, appelez au numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571) ou consultez le site www.honeywellgenerators.com.

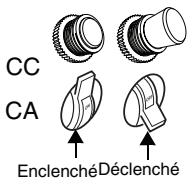
PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas ou est irrégulier	Commutateur en arrêt ou robinet à carburant fermé.	Tournez le commutateur sur MARCHE et ouvrez le robinet.
	Panne de carburant.	Ajoutez du carburant (page 22).
	Carburant éventé.	Vidangez le carburant et remplacez-le (page 22).
	Panne ou niveau d'huile bas.	Ajoutez de l'huile (page 19).
	Couvre-borne de la bougie (fil) déconnecté.	Replacez le couvre-borne.
	Bougie défectueuse.	Vérifiez/remplacez la bougie (page 25).
	Le carburant n'atteint pas le carburateur.	Amorcez le carburateur. (Modèle HW2000i uniquement)
	Filtre à air sale.	Nettoyez ou remplacez-le (page 23).
	Pare-étincelles sale.	Nettoyez-le (page 25).
Le moteur arrête soudainement	Panne de carburant.	Ajoutez du carburant (page 22).
	Panne ou niveau d'huile bas.	Ajoutez de l'huile (page 19).
Basse tension aux prises de sortie	Filtre à air sale.	Nettoyez ou remplacez-le (page 23).
	Pare-étincelles sale.	Nettoyez-le (page 25).
	Carburant éventé.	Vidangez le carburant et remplacez-le (page 22).
Aucune tension aux prises de sortie	Surcharge de la génératrice.	Assurez-vous que le disjoncteur n'est pas déclenché et le témoin de surcharge allumé. Réduire la charge du circuit, patientez Plusieurs minutes, puis appuyez pour réenclencher le disjoncteur. 
	Disjoncteur défectueux.	Remplacez-le.
	Mauvais branchement ou cordon électrique défectueux.	Vérifiez le branchement du cordon. Remplacez-le.
	Appareils/équipement branchés défectueux.	Vérifiez les appareils/équipement défectueux. Débranchez l'appareil ou l'équipement défectueux. Faites réparer l'appareil par un technicien qualifié.

TABLEAU 9. Dépannage — Causes probables et solutions

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

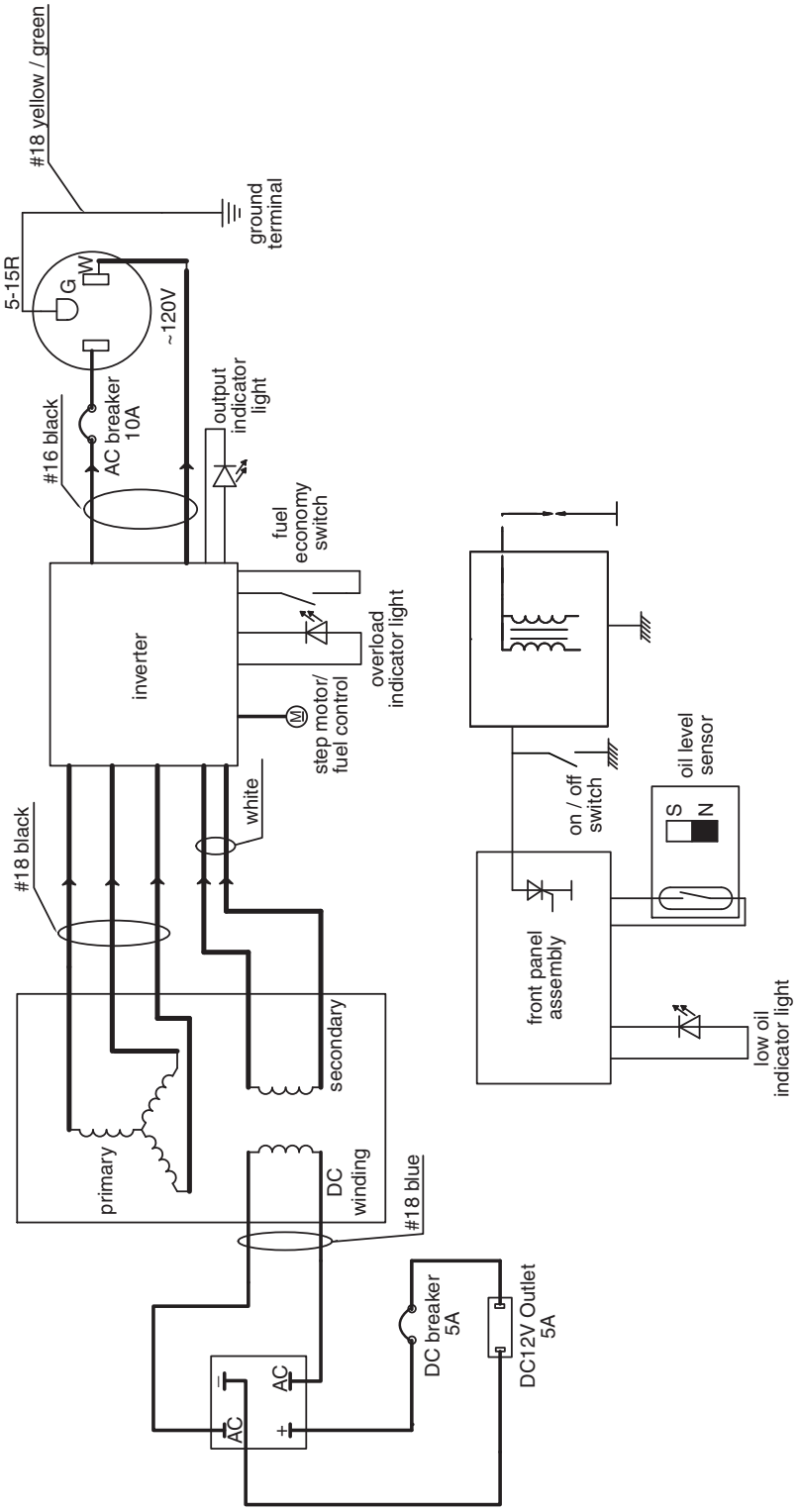
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET SCHÉMAS DE PRINCIPE

Modèle	HW1000i	HW2000i
DIMENSIONS		
Longueur [po / mm]	18,1 / 459,7	21,3 / 541
Hauteur [po / mm]	15,1 / 383,5	20,0 / 508
Largeur [po / mm]	9,6 / 243,8	11,4 / 289,6
Poids sec [l / kg]	30 / 13,6	58 / 26,3
PUISSANCE		
CA nominale [watts]	900	2000
CC nominale [watts]	60	100
Fréquence* [hertz]	60	60
Tension CA* [volts]	120	120
Tension CC* [volts]	12-18	12-18
PLAGE DES TEMPÉRATURES		
Maximum [F / C]	104° / 40°	104° / 40°
Minimum [F / C]	14° / -10°	14° / -10°
MOTEUR		
Vitesse [t/m]	5400**	5000**
Type	OHV 4-cycle	OHV 4-cycle
Cylindrée [c^3]	53	125
Volume du réservoir [gal / l]	0,7 / 2,6	1,5 / 5,7
Volume d'huile [pinte / ml]	0,26 / 250	0,48 / 450
Écart de la bougie [po /mm]	0,024-0,028 / 0,6-0,7	0,024-0,028 / 0,6-0,7
* Sous charge		
**Commutateur d'efficience sur DÉSACTIVÉ		

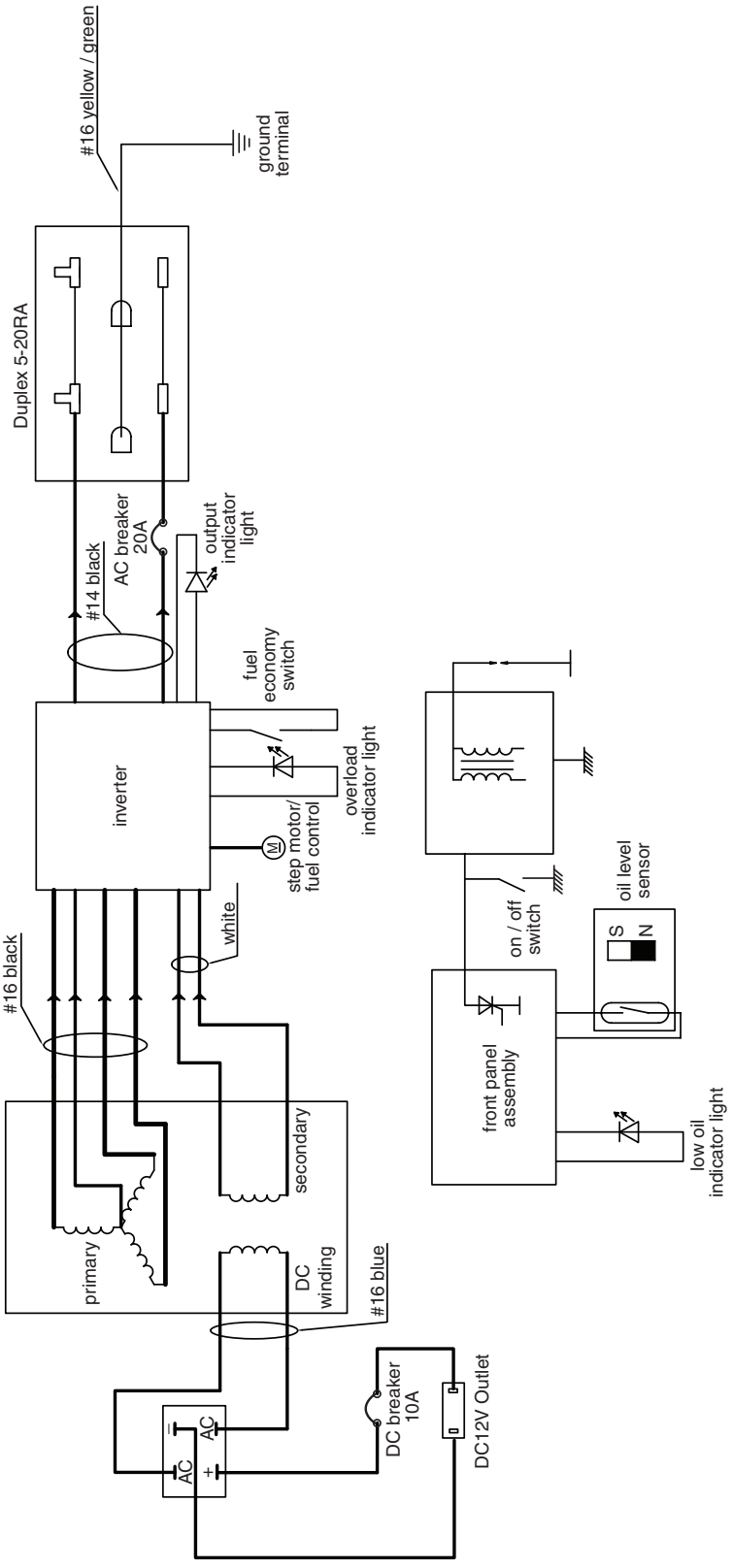
TABLEAU 10. Caractéristiques techniques de la génératrice-onduleur - HW1000i / HW2000i

Schémas de principe

Modèle HW1000i



Modèle HW2000i



PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

GARANTIES

NORTHSHORE POWER SYSTEMS GARANTIE LIMITÉE DU CONSOMMATEUR

Génératrice-onduleur Honeywell

Entrée en vigueur le 1e novembre 2008

GARANTIE LIMITÉE

Northshore Power Systems, LLC, (NSP) réparera ou remplacera, sans frais, l'acheteur au détail original en Amérique du Nord, toute pièce de la génératrice-onduleur prouvée défectueuse par NSP ou un centre de réparation agréé en raison d'un défaut de matériel ou de fabrication. Cette garantie limitée couvre les frais de remplacement et de main d'œuvre. Les frais d'expédition et de retour sont à la charge du client. Cette garantie limitée comprend des termes de prescription extinctive, de conditions d'exploitation et de non-responsabilité, de restrictions des recours et des exclusions comme cité ci-après. Pour tout service relatif à la garantie, le client doit localiser un détaillant Honeywell autorisé sur le site Web www.honeywellgenerators.com or by calling 1-888-HWHELP1 (494-3571).

PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE

Utilisation par le consommateur : limitée de 2 ans. 1re année – pièces et main d'œuvre. 2e année – pièces uniquement.

Aucune garantie ne couvre l'exploitation commerciale ou de location.

Commencement et définitions. La période de garantie limitée commence à la date d'achat au détail par le client original. La garantie limitée est incessible. « Utilisation par le consommateur » veut dire utilisation personnelle par un client au détail. « Utilisation commerciale » signifie toute utilisation à profit ou reliée à une entreprise.

Aucun prolongement de la garantie n'est prévu. Les réparations ou remplacements en vertu de la garantie limitée ne renouvellent ou ne prolongent pas la période de garantie limitée. Tout produit réparé est garanti uniquement pour la période résiduelle de la garantie limitée originale.

NON RESPONSABILITÉ, RESTRICTIONS DE RECOURS ET EXCLUSIONS

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

UTILISATION RELATIVEMENT AU SOUTIEN MÉDICAL ET AU MAINTIEN DES FONCTIONS VITALES. Cette garantie exclut toute utilisation de ce produit dans le but d'alimenter des dispositifs ou appareils de maintien des fonctions vitales ou des dispositifs ou appareils médicaux.

NON-RESPONSABILITÉ RELATIVE À D'AUTRES GARANTIES. LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EST DONNÉE POUR VALOIR AU LIEU ET PLACE DES AUTRES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES Y COMPRIS SANS RESTRICTION LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR COMMERCIALE, D'APTITUDE À REMPLIR TOUTE FONCTION PARTICULIÈRE, TOUTES LES GARANTIES STATUTAIRES OU DONNÉES DANS LE CADRE DE LA NÉGOCIATION, DE L'EXÉCUTION D'UN CONTRAT OU DE L'USAGE DU COMMERCE SANS EXCEPTION DANS TOUTE LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET PAR LA PRÉSENTE, NSP RÉFUTE ET EXCLUT TOUTES RESPONSABILITÉS RELIÉES À D'AUTRES GARANTIES. Dans la mesure où les produits NSP demeurent des biens de consommation en vertu des lois fédérales ou provinciales s'y rattachant et par respect pour tout consommateur, l'étendue de toute garantie implicite (incluant, mais non limité aux garanties implicites de valeur commerciale ou d'aptitude à remplir toute fonction particulière) est limitée à la durée minimale permise en vertu de la loi s'y rattachant ou à la période de garantie limitée stipulée ci-après, la plus longue prévalant.

RESTRICTIONS DE RECOURS. NSP NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE ENVERS LE CLIENT OU ENVERS TOUTE PERSONNE REPRÉSENTANT LE CLIENT DE TOUT AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ, INCLUANT, MAIS NON LIMITÉ AUX OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS, DÉCOULANT D'UNE INEXÉCUTION DE CONTRAT OU D'UNE GARANTIE, NÉGLIGENCE OU AUTRE DÉLIT CIVIL OU TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ ABSOLUE EN CE QUI CONCERNE LA GÉNÉRATRICE, UNE ACTION, OMISSION OU AUTRE DE LA PART DE NSP. EN TOUT ÉTAT DE CAUSE, NSP NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, COMPENSATOIRE, PUNITIF, MATÉRIEL, IMMATÉRIEL, SPÉCIAL OU AUTRE INCLUANT, MAIS NON LIMITÉ À LA PERTE DE JOUISSANCE, PERTE DE REVENU, PERTE DE TEMPS, PERTE DE VENTES, DOMMAGE AUX BIENS MEUBLES OU SI LA RESPONSABILITÉ ENVERS LE CLIENT EST ENCOURUE ENVERS TOUTE AUTRE PERSONNE OU TOUT AUTRE GENRE DE DOMMAGE MATÉRIEL OU PERTE ÉCONOMIQUE DANS TOUTE LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET.

EXCLUSIONS. En sus des faits de non-responsabilité, restrictions et des termes précités, ladite garantie limitée ne s'applique pas et ne couvre pas les accessoires ni les produits soumis en toute manière que ce soit aux conditions suivantes : (i) une mauvais préparation, installation ou entreposage ; (ii) manque d'entretien ou de réparations adéquates ; (iii) accident, dommage, abus ou mésusage ; (iv) conditions d'exploitation ou d'application anormales ; (v) réparations ou modifications exécutées par le client ou une tierce partie sans le consentement explicite et préalable de NSP ; (vi) exploitation dans des conditions ou pour des applications inconnues ou non envisagées par NSP ; ou, des calamités naturelles. L'application de ces exclusions sera déterminée à discrétion exclusive de NSP.

ENREGISTREMENT

L'enregistrement de tous les produits auprès de la compagnie est nécessaire. Vous pouvez nous faire parvenir le formulaire d'enregistrement par la poste ou enregistrer le produit en ligne sur le site www.honeywellgenerators.com.

La garantie sera également honorée sur présentation du reçu original comportant la date d'achat à un détaillant de génératrices Honeywell agréé.

RÉPARATIONS DE LA GÉNÉRATRICE

Ne retournez pas la génératrice pour réparations à l'endroit où vous l'avez achetée.

Pour toute demande de service à la clientèle, appelez au numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571) ou consultez le site Web www.honeywellgenerators.com.

Adressez toutes vos questions concernant la garantie à :

Northshore Power Systems, LLC
Aux soins de : Product Warranty and Service Dept.
4425 N Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA

GARANTIE DU SYSTÈME DE LUTTE ANTIÉMISSION DE NORTHSHORE POWER SYSTEMS

Génératrice-onduleur Honeywell

DÉCLARATION DE GARANTIE

La U.S. Environmental Protection Agency (EPA) et le California Air Resources Board (CARB) exigent de la part des fabricants de petits moteurs hors route qu'ils offrent une garantie de 2 ans pour les composantes de leurs produits définis comme faisant partie du système de lutte antiémission. Northshore Power Systems, LLC (NSP), le CARB et l'EPA offrent l'explication ci-après en ce qui concerne la garantie du système de lutte antiémission.

Aux États-Unis et en Californie, les petits moteurs hors route neufs doivent être conçus, fabriqués et équipés pour répondre aux normes anti-smog les plus sévères. NSP est tenu de garantir le système de lutte antiémission de votre petit moteur hors route pour la période indiquée ci-après à la condition qu'il n'y ait pas eu d'abus, de négligence ou d'entretien inadéquat de votre moteur. La garantie du système de lutte antiémission en est une d'imperfection et n'est reliée d'aucune façon que soit à un essai de contrôle des émissions durant l'exploitation.

Votre système de lutte antiémission peut comprendre des pièces comme le carburateur ou le système d'injection de carburant, le système d'allumage et le convertisseur catalytique. Ceci peut également inclure les tuyaux, courroies, connecteurs et autres assemblages reliés au système de lutte antiémission.

Dans le cas d'une condition reliée à la garantie, NSP réparera votre petit moteur hors route sans frais. Ceci inclut le diagnostic, les pièces et la main d'œuvre.

COUVERTURE

Les pièces du système de lutte antiémission sont garanties pour une période de 2 ans sous réserve des dispositions stipulées ci-après. Toute pièce de votre moteur couverte par la garantie sera réparée ou remplacée à la discrétion exclusive de NSP.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE

Vous demeurez responsable de l'entretien du moteur comme stipulé dans le guide de l'utilisateur de la génératrice Honeywell. NSP recommande de conserver tous les dossiers/reçus reliés à l'entretien du moteur. NSP ne peut toutefois pas refuser les réclamations au titre de la garantie fondé sur un manque de reçus ou sur votre manquement à effectuer tous les programmes d'entretien.

Une couverture de la garantie peut vous être refusée si une pièce est tombée en panne à cause d'abus, de négligence, d'un entretien inadéquat ou de modifications non approuvées. Vous êtes responsable de rapporter la génératrice-onduleur chez un détaillant NSP Honeywell agréé dès qu'un problème se révèle. Ne retournez pas la génératrice pour réparations à l'endroit où vous l'avez achetée. Pour tout service de garantie relié au système de lutte antiémission, contactez le détaillant le plus près ; une liste est disponible sur le site web www.honeywellgenerators.com ou appelez le numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571).

PIÈCES DU SYSTÈME DE LUTTE ANTIÉMISSION

La couverture en vertu de cette garantie ne s'applique qu'aux pièces listées ci-après.

1. Dispositif mesureur de carburant
   - **A.** joints d'étanchéité du carburateur
   - **B.** pinces
   - **C.** filtre à carburant (si compris)
   - **D.** conduites de carburant et accessoires
   - **E.** pompe à carburant (si comprise)
   - **F.** carburateur à essence et composantes intégrées (si compris)
2. Système d'admission d'air
   - **A.** filtre à air
   - **B.** collecteur d'admission
3. Système d'allumage
   - **A.** bobine d'allumage
   - **B.** bougie
4. Système d'échappement
   - **A.** convertisseur catalytique (si compris)
   - **B.** collecteur d'échappement
   - **C.** joints d'étanchéité du pot d'échappement
5. Assemblage du reniflard de carter
   - **A.** tuyau de connexion du reniflard
6. Système d'admission d'air
   - **A.** soupape à impulsion
7. Système de contrôle de l'évaporation de carburant du réservoir
   - **A.** réservoir à charbon activé et fixations
   - **B.** bouchon à carburant
   - **C.** réservoir
   - **D.** robinet de purge
8. Articles divers faisant partie du système
   - **A.** tuyaux, courroies, connecteurs et assemblages
   - **B.** commutateurs

PROVISIONS DE LA GARANTIE

1. **Réclamations**. Les réclamations doivent être dûment remplies selon les provisions de la garantie NSP et des politiques en place sur le réseau des détaillants.
2. **Exclusions**. La couverture sera refusée pour les pannes de performance et de durabilité des pièces du système de lutte antiémission provoquées par un abus, négligence, un entretien inadéquat comme décrit dans le guide d'utilisation de la génératrice Honeywell, ou provoquées par l'ajout de pièces, de pièces modifiées ou de pièces non conforme la pièce Honeywell originale.
3. **Étendue de la couverture**. NSP garantit à l'acheteur initial et à tout propriétaire subséquent que les pièces du système de lutte antiémission sont libre de tout défaut de matériel et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date de livraison de la génératrice au client au détail initial.
4. **Frais de réparation ou de remplacement**. Aucuns frais de réparation ou de remplacement de toute pièce du système de lutte antiémission ne seront imputés au propriétaire. Ceci inclut les frais pour le diagnostic amenant à la détermination de la pièce défectueuse, à la condition que le travail soit exécuté par un détaillant NSP Honeywell agréé.

5. **Couverture pour dommage indirect**. La couverture notée ci-après sera étendue à la panne de toute composante du moteur provoquée par une panne de toutes pièces du système de lutte antiémission encore couverte par la garantie.
6. **Entretien**. La garantie couvre les pièces du système de lutte antiémission uniquement pour les pannes se manifestant durant la période de garantie. La garantie ne couvre pas une pièce du système de lutte antiémission remplacée ou réparée au besoin en cours du programme d'entretien définis dans le guide d'utilisation de la génératrice Honeywell. Guide Toute pièce de rechange équivalente en performance et durabilité peut être utilisée pour l'entretien ou les réparations.

QUESTIONS

Adressez toutes vos questions concernant vos droits et responsabilités en ce qui a trait à la garantie du système de lutte antiémission au Service de la garantie et des réparations de NSP.

Téléphone : 1-414-332-2375

Sur le Web : www.honeywellgenerators.com

Par la poste :

Northshore Power Systems, LLC
Aux soins de : Product Warranty and Service Dept.
4425 N Port Washington Road
Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

INDEX

A
Appareils
  alimentation 15
  renseignements sur le wattage 16
Arrêt de la génératrice 14

B
Borne 8

C
Carburant
  amorce 9
  bouchon de réservoir 9
  l'évent du bouchon 12
  oxygénés types 22
  robinet 12
  soupapes 9
  vidange 27
Commutateur de transfert 6

D
D'entretien programme 17
Disjoncteurs 8

E
Entreposage recommandations 27
Entretien
  filtre à air 23
  nettoyage _bougie 25
  nettoyage pare-étincelles 25
  vidange huile moteur 19
Entretien du filtre à air 23
Exploitation
  haute altitude 15
  préparations en vue de 11

G
Garantie
  antiémission 36
  limitée 35
Génératrice
  arrêt 14
  démarrage 12
  entreposage 27
  mise en place 11
  sécurité étiquettes 3
  transport 26

H
Huile vidange 19

L
Liste de contrôle contenu de la génératrice 5

N
Nettoyage de la bougie 25
Nettoyage _pare-étincelles 25

S
Sécurité étiquettes 3

T
Terre 6
  borne de mise 8
  conditions spéciales 6

V
Vérifiez les dommages 5
Vidange du carburant 27

W
Wattage, appareils typiques 16

PAGE INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC

PIÈCES POUR L'ENTRETIEN

Pour commander, consultez le site Web **www.honeywellgenerators.com** ou appelez la ligne prioritaire au numéro sans frais 1-888-HWHELP1 (494-3571).

Nom	HW1000i Numéro	HW2000i Numéro
Prises de sortie 120 V	101582A	101626A
Filtre à air	101567A	101611A
Carburateur - assemblage	101579A	101623A
Panneau, entretien, arrière	101573A	101616A
Panneau, entretien, dessus	101574A	101617A
Bouchon de remplissage d'huile	101571A	101615A
Pieds, boîtier	101581A	101625A
Bouchon à carburant	101569A	101613A
Robinet à carburant	101576A	101620A
Crépine	101570A	101614A
Faisceau, chargement, CC	101572A	101572A
Bobine d'allumage	101575A	101618A
Étiquettes, sécurité (toutes)	101580A	101624A
Contenant de remplissage de l'huile	101568A	101612A
Amorce	N/A	101619A
Lanceur à rappel (assemblage)	101578A	101622A
Vis, panneau, entretien, arrière	101577A	101621A
Vis, panneau, entretien, dessus	101759A	101759A
Bougie	101566A	101566A

Liste des pièces d'entretien - HW1000i/HW2000i

Voir les numéros de pièce pour les étiquettes du produit en page 3.

Northshore Power Systems, LLC
4425 N. Port Washington Rd., Suite 105
Milwaukee, WI 53212-1082 USA
TEL 1-888-494-3571

www.honeywellgenerators.com

P/N: 101435B
January 2009
©2009 Northshore Power Systems, LLC

The Honeywell Trademark is used under license from Honeywell International Inc.

Honeywell International Inc. makes no representation or warranties with respect to this product

Honeywell